

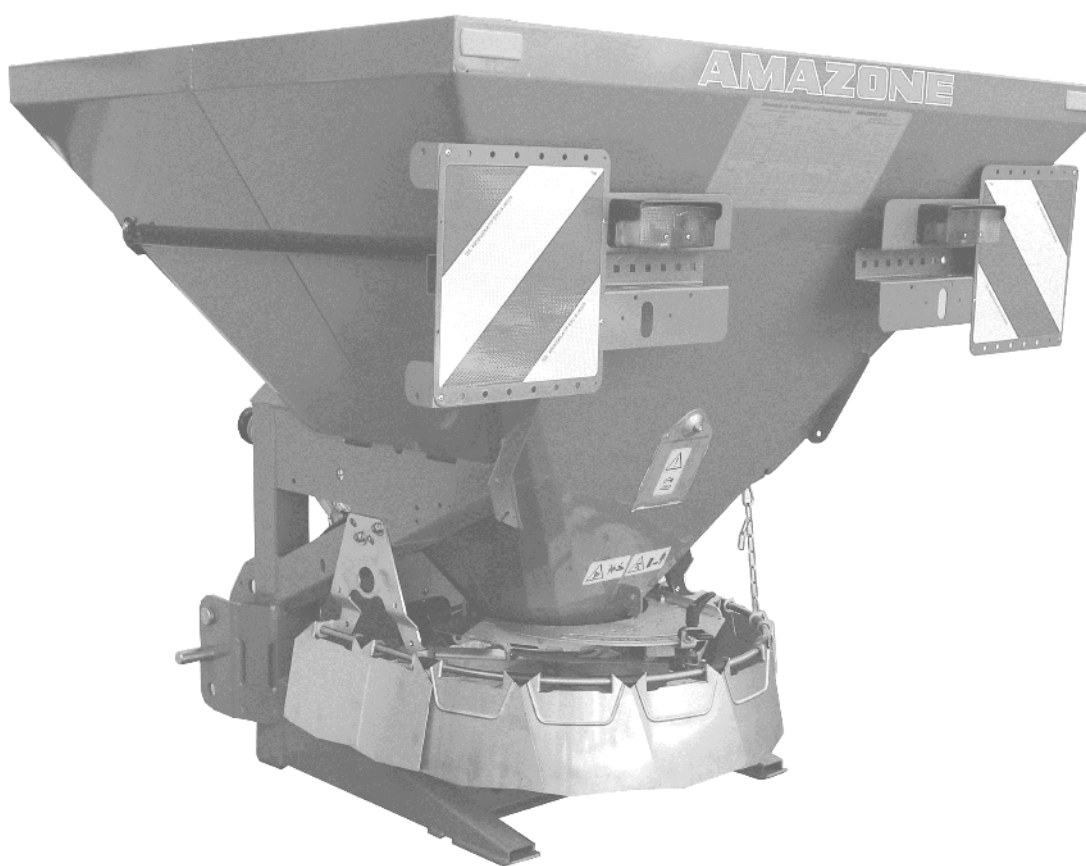
Üzemeltetési útmutató

AMAZONE

E +S 300 E +S H 300

E +S 750 E +S H 750

Többcélú szórógép



MG5508
BAG0084.6 09.15
Printed in Germany

**Olvassa el és vegye figyelembe
ezt az üzemelési útmutatót az
első üzembe helyezés előtt!
Őrizze meg a további
használathoz!**

hu



NE ÉRFEZZE

fölöslegesnek, hogy elolvassa ezt a használati utasítást, és azt sem, hogy annak alapján jár el! Nem elegendő másoktól hallani és látni, hogy egy berendezés jó, és ennek hatására azt megvásárolni, és azt hinni, hogy minden magától működik. Így nem csak magának okozhat kárt, hanem azt a hibát is elkövetheti, hogy egy esetleges hibát a gép számlájára, és nem a sajátjára írja. Annak érdekében, hogy biztos lehessen a sikerben, meg kell értenie a gép működését, ismernie kell annak részeit, és gyakorlatot kell szereznie az üzemeltetésében. Csak így lehet majd elégedett úgy a géppel, mint saját magával. Hogy ezt elérje, erre szolgál a jelen kezelési utasítás.

Leipzig-Plagwitz 1872.

Rud. Sack.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

Gép gyári száma:
(tízjegyű)

Típus:

E+S

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5508

Készítés dátuma: 10.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2015

Minden jog fenntarva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co.KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevitel előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági intézkedések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	22
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	22
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	23
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	23
2.16.2	Hidraulikarendszer	26
2.16.3	Elektromos berendezés	27
2.16.4	Üzemeltetés kardántengelycsonkról	27
2.16.5	Szórási üzem	29
2.16.6	Tisztítás, ápolás és karbantartás	29
3	Fel- és lerakás	30
4	Termékleírás	31
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	31
4.2	Biztonsági és védőberendezések	32
4.3	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	32
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések (opcionális)	33
4.5	Rendeltetésszerű használat	34
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	34
4.7	Típus tábla és CE jelölés	35
4.8	Műszaki adatok	36
4.9	Szükséges traktor-felszerelések	37
4.10	Zajszint adatok	37
5	Felépítés és működés	38
5.1	Funkció	38
5.2	Szórótárcsák	39
5.3	Szórótárcsa meghajtás hidraulikamotorral	40
5.3.1	A szükséges literteljesítmény számítása	41
5.4	Szórótárcsa meghajtás kardáncsonkkal	42
5.4.1	A kardántengely felszerelése	44
5.4.2	A kardántengely leszerelése	46
5.5	Hidr. csatlakozók	Fehler! Textmarke nicht definiert.
5.5.1	Hidraulikus tömlővezetékek felszerelése	48
5.5.2	Hidraulikus tömlővezetékek leszerelése	49

5.6	Keverőszerkezet.....	49
5.7	Mennyiségi tolózár	50
5.8	Elforgatható talajcsoport	52
5.9	Hárompontos tartókeret.....	53
5.10	Precíziós szóróberendezés (opcionális)	54
5.11	Takaróponyva (opció).....	55
5.12	Tartálytoldatok (opcionális)	55
5.13	Fedélzeti számítógép AMADOS ^{E+S} (opcionális)	55
5.14	Elektromos szórás szélesség-beállítás (opcionális)	56
5.15	Szállító és leállító berendezés (lehető, opcionális)	57
6	Üzembe helyezés.....	58
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	59
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	59
6.2	A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz	63
6.3	A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.....	65
7	A gép fel- és lekapcsolása.....	66
7.1	A gép felkapcsolása	67
7.2	A gép lekapcsolása	69
8	Beállítások	70
8.1	Feladási pont beállítása	71
8.2	Munkaszélesség beállítása	72
8.2.1	Munkaszélesség ellenőrzése	73
8.3	A felszerelési magasság beállítása	74
8.4	Szórásmennyiség beállítása	74
8.5	Szórásmennyiség-ellenőrzés	76
9	EasySet kezelő-számítógép.....	78
9.1	Funkciók	79
9.2	csatlakozás.....	81
9.3	Hibajelentések	81
9.4	EasySet kalibrálása.....	82
10	Szállítások.....	84
11	A gép használata	86
11.1	Feltöltés.....	89
11.2	A szórás szakaszok számítása	90
11.3	Szórási üzem.....	91
12	Üzemzavarok	93
13	Tisztítás, ápolás és karbantartás	94
13.1	Tisztítás	94
13.2	Teljes tisztítás a szezon után	96
13.3	Kenési utasítás.....	97
13.3.1	Kardántengely kenése.....	97
13.4	Karbantartási terv – áttekintés	98
13.5	Keverőmű lenyírás-biztosítója.....	98
13.6	A szórólápátok cseréje	99

13.7	Hidraulikarendszer	100
13.7.1	A hidraulikatömlők jelölése	101
13.7.2	Karbantartási intervallumok	102
13.7.3	Hidraulikus tömlővezetékek felülvizsgálati szempontjai	102
13.7.4	A hidraulikatömlők be- és kiserelése	103
13.8	Felső- és alsó függesztőkar-csapok	103
13.9	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	104
14	A téli útfenntartás szóró-táblázatai	105
14.1	Útszóró só	105
14.2	Falazóhomok.....	106
14.3	Esztrich-homok	107
14.4	Salak	108
14.5	Közúzalék.....	109
15	Műtrágya szórótáblázatai	110
15.1	Ammónium-szulfát nitrát 26% N fertiva GmbH	110
15.2	Szemcsés kálisó 40/6 K+S	111
15.3	ESTA „gran“ keserűső	112
15.4	Basatop Sport	113
15.5	Floranid Permanent	114
15.6	Kalcium-ammonitrát 27% N gran.	115
15.7	Floranid N32 COMPO	116
15.8	Thomaskali PK 0-8-15 + 6% MGO	117
15.9	Magnézia Kainit K+S.....	118
15.10	Patentkáli 30/10 – kálímagnézia K+S	119
15.11	ENTEC N-Mag 22 (+6+12) gran. COMPO	120
15.12	NPK 14+10+20 gran TRIFERTO	121

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- a gép reakciója a kezelő 1. számú műveletére
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelök között levő számok (betűk) az ábrán látható pozíciószámokra (betűkre) utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3. ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető matricákat kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat.
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az „Általános biztonsági utasítások” című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető címkék és egyéb jelzések a gépen" fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő szakismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az „általános értékesítési és szállítási feltételeink” érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a kezelési utasításában foglalt üzembe helyezési, üzemeltetési és karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása,
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasításokat háromszögű biztonsági szimbólum és az előtte álló kulcsszó jelöli. A kulcsszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyát jelöli és az alábbi jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyt jelöl, melynek figyelmen kívül hagyása halállal vagy súlyos testi sérüléssel (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó felépülés) járhat.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása közvetlenül halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



ÁBRAYELEM

Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, melynek figyelmen kívül hagyása halállal vagy (a lehető legsúlyosabb) testi sérüléssel járhat.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása adott esetben halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



VIGYÁZAT

Olyan csekély kockázatú veszélyt jelöl, amely – figyelmen kívül hagyása esetén – könnyű vagy közepes súlyú testi sérüléssel fenyeget.



FONTOS

A gép szakszerű kezelésével kapcsolatos, különleges magatartást vagy tevékenységet ír elő.

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása zavarokat okozhat a gépben és környezetében.



MEGJEGYZÉSEK

Felhasználási tippeket és különösen hasznos információkat jelöl

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységre speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --...nem engedélyezett

- ¹⁾ Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- ²⁾ Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- ³⁾ Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztóberendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági intézkedések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**ÁBRAYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten, illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti AMAZONE pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKEN által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságuknak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladéktávoltítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

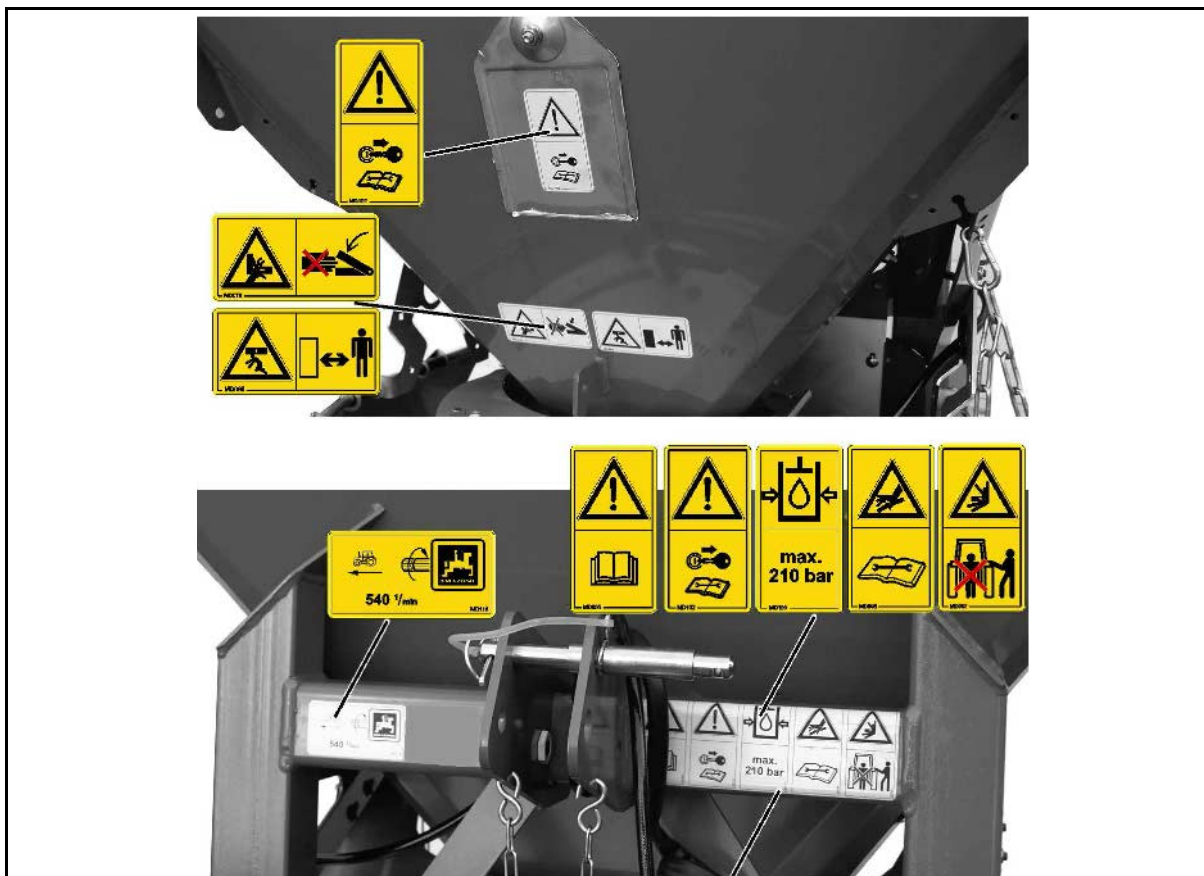
2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen



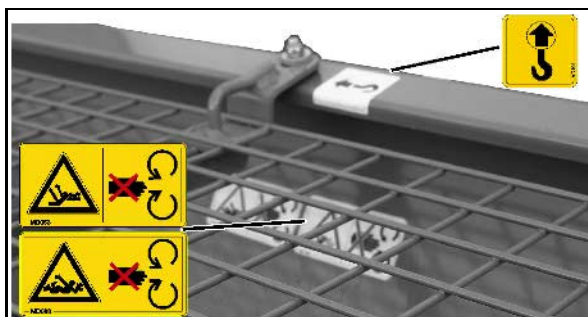
A gép valamennyi figyelmeztető matricáját tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető matricákat cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető matricákat a megrendelési szám (például MD 075) alapján.

A figyelmeztető matricák és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

Figyelmeztető matricák – felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető matricák – magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például a mozgó hajtáselemek miatti ujj- vagy kézlevágás!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: Sohase nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

Csak akkor érintse meg a gép mozgó alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető matricák

MD 075

Az ujjak vagy a kezek elvágása vagy levágása miatti veszélye a gép hozzáférhető, mozgó alkatrészei miatt, amelyek részt vesznek a munkafolyamatban!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

- Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor működik csatlakoztatott kardántengely / hidraulikarendszer / elektromos berendezés esetén.
- Várja meg, amíg a gép minden mozgó alkatrésze teljesen leáll, mielőtt a veszélyes helyekre benyúlna.

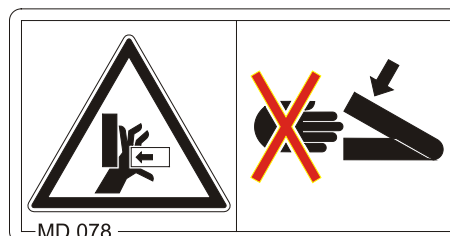


MD 078

Az ujjak vagy a kezek zúzódásveszélye a gép hozzáférhető, mozgó alkatrészei miatt!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengelycsonk/csatlakoztatott hidraulikus hajtás/csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

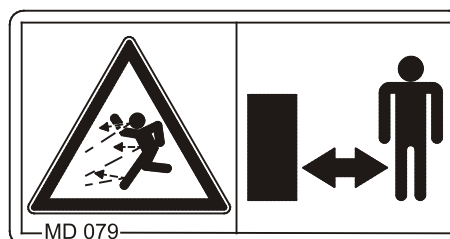


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak veszélye áll fenn, a gép veszélyzónájában való tartózkodás esetén!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- Tartson elegendő biztonsági távolságot a géptől, amíg a traktormotor jár.
- Ügyeljen arra, hogy a munkában nem érintett személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető matricák

MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén. illetve a hajtott gépre való felmászás során!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

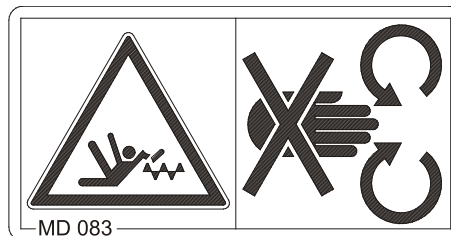


MD 083

A karok behúzásának vagy elkapásának veszélye a munkafolyamatban résztvevő mozgó alkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Sohase nyissa ki, vagy sohasse távolítsa el a védőberendezéseket, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

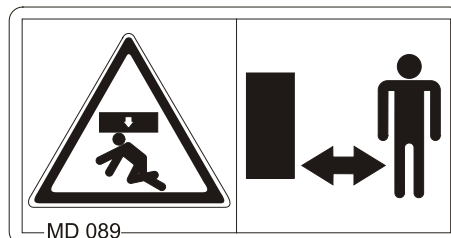


MD 089

Az egész test zúzódásveszélye függő terhek vagy felemelt géprészek alatti tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Tilos személyeknek tartózkodni függő terhek vagy felemelt géprészek alatt.
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.



Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető matricák

MD 093

A teljes test befogásának vagy felcsavarásának veszélye áll fenn, amelyet a mozgó erőátviteli géprészek okoznak!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

Sohase nyissa ki, vagy sohasse távolítsa el az erőátvitel mozgó alkatrészeit, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.



MD 095

A gép üzembeállítása előtt tanulmányozza át a biztonságtechnikai előírásokat!

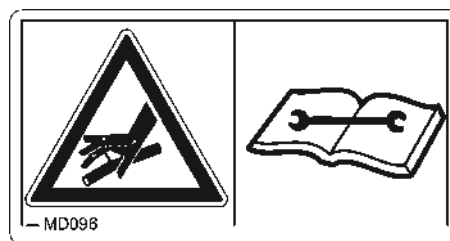


MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikatömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye ábrayelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



Megrendelési szám és magyarázat

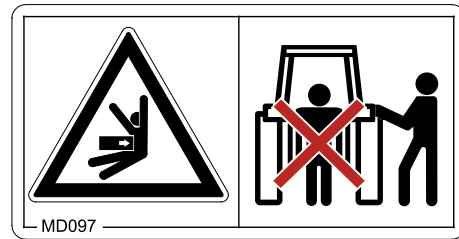
Figyelmeztető matricák

MD 097

Az egész test összenyomásának veszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben a hárompontos függesztőberendezés emelési tartományában való tartózkodás következtében!

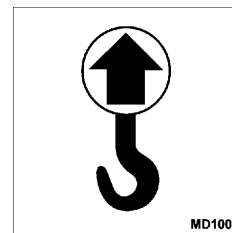
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztőberendezés emelési tartományában.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak az előírt munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti emelési tartományában tartózkodik.



MD 100

Ez a piktogram jelzi a kötöző-eszközök rögzítési pontjait a gép felrakása esetén.

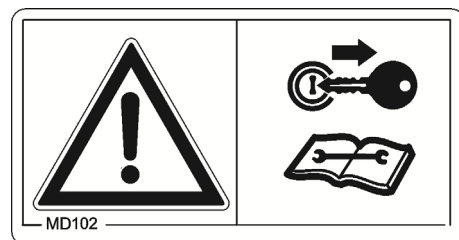


MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.

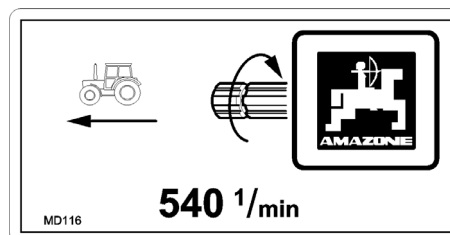


Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető matricák

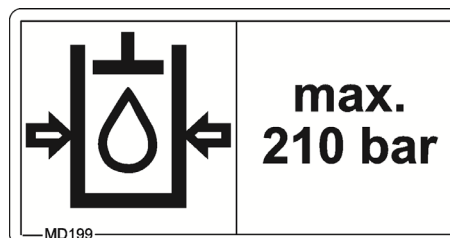
MD 116

Ez a piktogram a szükséges hajtómű-fordulatszámot (540 1/min) és a gépoldali hajtótengely forgás-irányát jelzi.



MD 199

A hidraulikus berendezés megengedett maximális üzemi nyomása 210 bar.



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- veszélyt jelenthet az emberekre, valamint a környezetre és a gépre.
- a kártérítési jogosultság elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- A biztosítás nélküli munkaterületek veszélyt jelenthetnek az emberek számára.
- Fontos gépfunkciók kiesése.
- A karbantartással és a szerződéssel kapcsolatos, előírt módszerek kiesése.
- Személyeket veszélyeztető fizikai és kémiai hatások.
- a szivárgó hidraulikaolaj veszélyt jelent a környezetre.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gékezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében!

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A figyelmeztetéseken kívül tartsa be az általános érvényű nemzeti biztonsági és balesetvédelmi előírásokat!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető piktogramok és más jelzések fontos tudnivalókat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemére vonatkozóan. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Elindulás és üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gépközel területet (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett összsúlyát
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika kezelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont

felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munka közben ezzel már elkésett!
- Viseljen szorosan testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - o tegye le a gépet a talajra
 - o be kell húzni a rögzítőféket
 - o állítsa le a traktor motorját.
 - o húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Kőutak használata során vegye figyelembe a mindenkori nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor manőverezőképességét, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20 %-ával kell mindig terhelni.
- A mellső és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye ábrayelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítani kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt/felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye ábrayelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, ábrayelmezettő- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e

a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.

- A menetsebességet igazítsa az aktuális helyzethez!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelje egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikus szabályozású legyen, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzett munka előtt
 - tegye le a gépet,
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját.
 - be kell húzni a rögzítőféket
 - ki kell húzni a gyújtáskulcsot
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.

- A lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt használjon megfelelő segédeszközt a szivárgás-kutatáshoz.

2.16.3 Elektromos berendezés

- A villamos berendezésen végzett munka során le kell csatlakoztatni az akkut (mínusz pólus)!
- Csak az előírt biztosítékokat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akku megfelelő bekötésére – először a plusz pólust, majd a mínusz pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akku plusz pólusát mindig a megfelelő takaróelemmel kell takarni. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély Kerülje a szikraképződést és a nyílt lángot az akku közelében!
- A gép olyan elektromos részegységekkel és elemekkel rendelkezhet, amelyek működését más készülékek elektromágneses kisugárzása is befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A gép elektromos készülékekkel és/vagy részegységekkel való utólagos felszerelése és fedélzeti hálózatra való csatlakoztatása esetén a felhasználónak saját felelősségére ellenőrizni kell, hogy a telepítés okoz-e zavarokat a járműelektronikában vagy más részegységekben.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Üzemeltetés kardántengelycsonkról

- Csak az AMAZONEN-WERKE által előírt, szabályszerű védőberendezéssel felszerelt kardántengely használjon!
- Vegye ábrayelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását is!
- A kardántengely védőcsőve és védőtölcsére sérülésmentes legyen, a traktor és a gép kardántengelycsonkja legyen felszerelve védőpajzzsal, és azok szabályszerű állapotban legyenek!
- Tilos a munkavégzés sérült védőberendezésekkel!
- A kardántengely fel- és leszerelését csak
 - kikapcsolt kardántengelycsonk
 - leállított traktormotor
 - behúzott rögzítőfék
 - kihúzott gyújtáskulcs
- Mindig ügyeljen a kardántengely helyes szerelésére és biztosítására!
- Nagy törésszögű kardántengelyek használata esetén a nagy

törésszögű csuklót mindig a traktor és gép közötti forgáspontba helyezze el!

- Együttforgás ellen rögzítse a kardántengely védőburkolatát a lánc(ok) beakasztásával!
- A kardántengelyek esetében ügyeljen a szállítási- és munkahelyzetben előírt csőburkolatokra! (Vegye ábrayelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását!)
- Kanyarmenetben vegye ábrayelembe a kardántengely megengedett törésszögét, valamint összetolt, illetve széthúzott hosszát!
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a traktor választott kardántengelycsonk-fordulatszáma összhangban van-e a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámaival.
- Utasítsa ki a személyeket a gép veszélyes területéről, mielőtt a kardántengelycsonkot bekapcsolja.
- Kardántengelycsonk meghajtású munkavégzés során nem tartózkodhatnak személyek a kardántengelycsonk vagy a kardántengely forgási tartományában.
- Sohase kapcsolja be a kardántengelycsonkot leállított traktormotor esetén!
- Mindig kapcsolja ki a kardántengelycsonkot, ha túl nagy szögeltérések lépnek fel, vagy ha a kardánhajtásra nincs szükség!
- **ÁBRAYELEM!** A kardántengelycsonk kikapcsolását követően a forgó gépalkatrészek utánfutó lendítő tömege következtében sérülésveszély áll fenn!
Ez idő alatt ne lépjen a gép közelébe! Csak akkor végezzen munkát a gépen, ha az összes gépalkatrész teljesen megállt!
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a kardántengelyhajtású gépet vagy a kardántengelyeket tisztítja, keni vagy beállítja.
- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba!
- A kardántengely leszerelése után tegye fel a védőburkolatot a kardántengelycsonkra!
- Útarányos kardántengelycsonk használat esetén vegye ábrayelembe, hogy a kardántengelycsonk-fordulatszám a haladási sebességtől függ, és a forgásirány hátramenet esetén megfordul!

2.16.5 Szórási üzem

- Tilos a gép munkaterületén tartózkodni! Kirepülő darabok veszélye. A szórótárcsák bekapcsolása előtt mindenkit ki kell utasítani a többcélú szórógép dobásterületéről. Ne lépjen a forgó szórótárcsák közelébe.
- A többcélú szórógépet csak leállított traktormotornál, kihúzott gyújtáskulcsnál és zárt tolózárnál szabad feltölteni.
- A szórásmennyiség-ellenőrzés során ügyeljen a forgó géprészek miatti veszélyes helyekre!
- A többcélú szórógépet soha ne feltöltött állapotban tegye le, vagy gurítsa (billenésveszély).
- Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítő-elemek megfelelő illeszkedését, különös tekintettel a szórótárcsákra és a szórólapát-rögzítésre.

2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott munkagépoldali csatlakozó dugó esetén végezhetők el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkákat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ezeket az eredeti AMAZONE pótalkatrészek teljesítik!

3 Fel- és lerakás



ÁBRAYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyek a megemelt gép akaratlan lezuhanása következtében!

- A gép emelőeszközzel történő be- és kirakodása során mindenképpen a jelzett rögzítési pontokhoz csatlakoztassa a teherfelvevő eszközöket.
- Egyenként legalább 300 kg teherbírású teherfelvevő eszközt használjon.
- Soha ne tartózkodjon a felemelt gép alatt.

Felrakodás emelődaruval:

Rögzítési pontok a teherfelvevő eszköz rögzítésre (4. ábra/1).

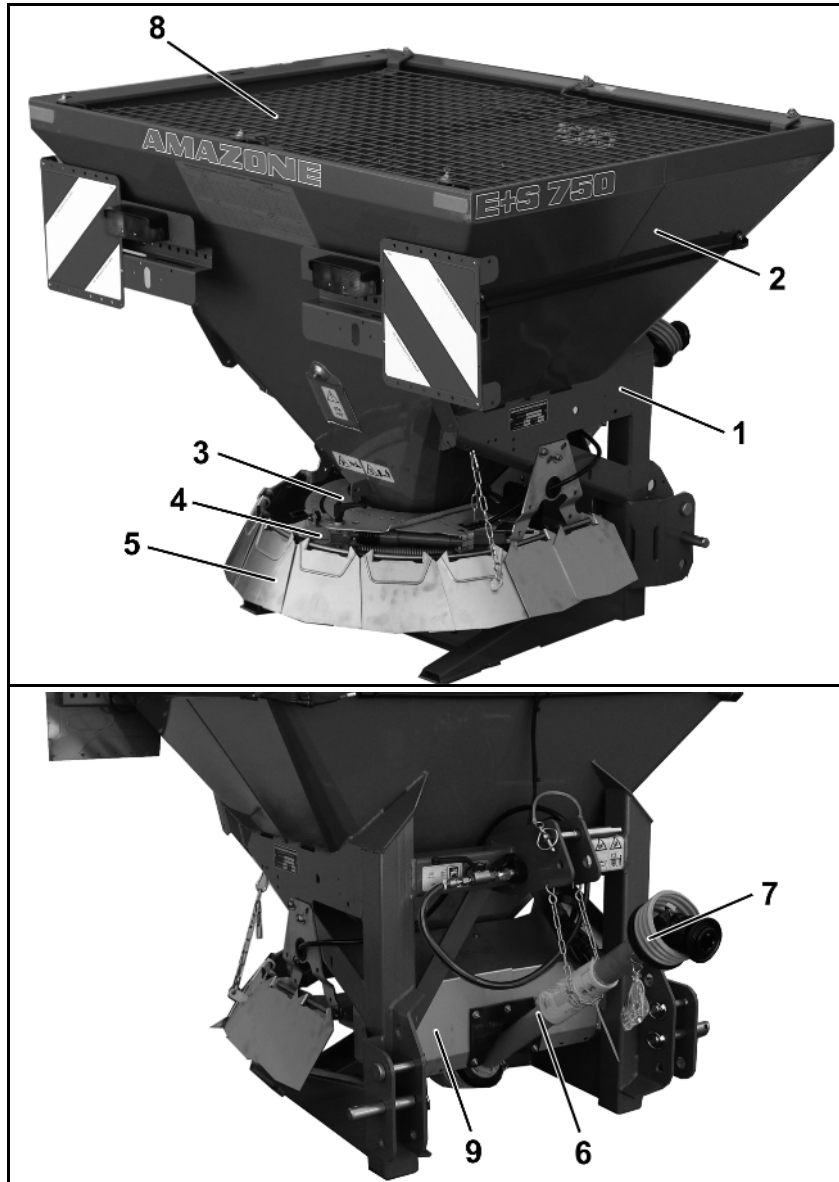


4. ábra

4 Termékleírás

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



5. ábra

- (1) Gépváz
- (2) Tartály
- (3) Talajművelő csoport
- (4) Szórótárcsa
- (5) többrészes szórásszélesség-korlátozás
- (6) hidraulikus hajtású kardántengely
- (7) Kardántengely-védő
- (8) Védőrács és funkciórács a tartályban
- (9) Árnyékolólemez

4.2 Biztonsági és védőberendezések

- A forgó kardántengellyel szemben védő kardántengely-védő
- Védő- és funkciórács a tartályban a forgó keverőművel szembeni védelemként.
- Árnyékolólemez az előre felé történő műtrágyakidobás ellen.
- többrészes szórásszélesség-határolás a forgó szórótárcsával szembeni védelemként.

4.3 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

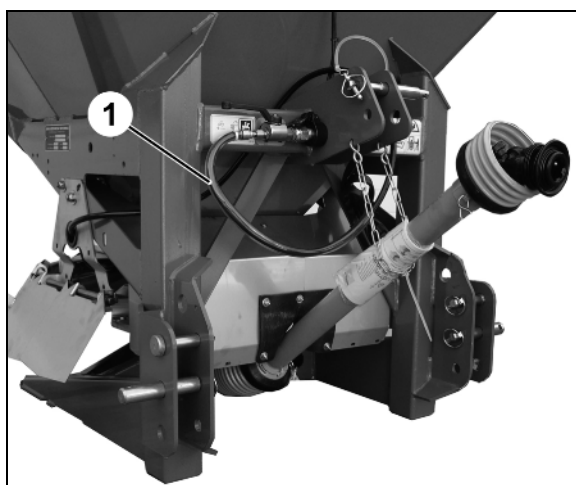
Ellátóvezetékek nyugalmi pozícióban:

6. ábra/...

(1) Hidraulikus tömlővezetékek

kialakítástól függő:

- Csatlakozóval ellátott kábel a világításhoz
- Gépcsatlakozó számítógép-kábel



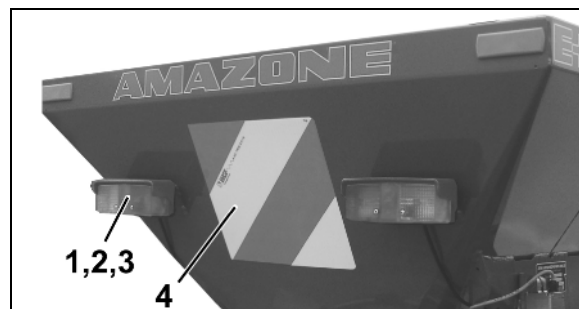
6. ábra

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések (opcionális)

E+S 300

7. ábra/...

- (1) 2 zárófény
- (2) 2 féklámpa
- (3) 2 haladási irány kijelzője
- (4) 1 Hátsó figyelmeztető tábla



7. ábra

E+S 750

8. ábra/...

- (1) 2 zárófény
- (2) 2 féklámpa
- (3) 2 haladási irány kijelzője
- (4) 2 Figyelmeztető táblák hátul



8. ábra

- Franciaországban oldalanként még egy külön figyelmeztető tábla
- Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.

4.5 Rendeltetésszerű használat

AMAZONE többcélú szórógép E + S 300 / 750

- kizárólag a szokásos munkafeladatok elvégzésére készült.
 - o télen közutak, utak és terek felszórására,
 - o sport- és golfpályák homokkal való felszórására.
 - o többcélú szórógépként
- a II. kategóriájú traktor hárompontos hidraulikájára (I. és II. kat.) csatlakoztatható, egy fő kezeli.
- csak az AMAZONEN-WERKE által jóváhagyott járókeretre erősíthető fel.
- Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele
 - o rétegvonalban
 - menetirány balra 15 %
 - menetirány jobbra 15 %
 - o Lejtés irányában
 - lejtőn felfelé 15 %
 - lejtőn lefelé 15 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának ábrayelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos használata.

A fentiektől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy a működés miatt váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető matricák jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

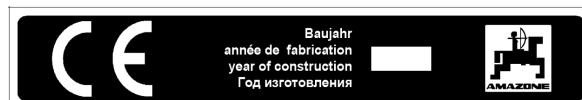
- a traktor és a gép között, különösen a rá-, és lekapcsolás során
- a mozgó szerkezeti elemek tartományában
 - Szórótárcsák szórólapátokkal
 - forgó keverőmű
 - hidraulikus vagy elektromos tolózár-működtetés
- a hajtott munkagépre való felszállásnál.
- A megemelt és nem biztosított gép vagy gépelemek alatt.
- A szórótárcsák munkaterületén, szórás közben és az elrepülő részecskék miatt.

4.7 Típus tábla és CE jelölés

A típus táblán megtalálható adatok:

- a gép azonosító száma:
- típus
- önsúly, kg
- eng. Rakomány, kg
- gyártóüzem
- Modellév
- gyártási év

AMAZONE			
Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49206 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.			
Typ			
Grundgewicht kg	Werk		
max. Zuladung kg	Modelljahr		



9. ábra

4.8 Műszaki adatok

Típus	Tartály- űrtartalom [Liter]	Hasznos terhelés [kg]	Tömeg [kg]	Feltöltési magasság [m]	Betöltési szélesség: [m]	Együttes szélesség [m]	Együttes hosszúság [m]
E + S 300	300	1300	160	1,00	0,98	1,08	0,90
+S 130	430	1300	178	1,14	0,95	1,13	0,95
+2x S 130	560	1300	196	1,28	0,95	1,13	0,95
E + S 750	750	1300	195	1,30	1,40	1,50	1,23
+ S 250	1000	1300	221	1,44	1,37	1,55	1,28

Munkaszélesség	[m]	4-10 (trágyázó szórólapátokkal) 1-6 (téli útfenntartási szórólapátokkal)		
d	[m]	0,48 (Az alsó függesztőkar golyóközepe és a hátsó felépítmény súlypontja közötti távolság)		

4.9 Szükséges traktor-felszerelések

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Tartály tartalom:

300 l	15 kW (20 LE) felett
750 l	30 kW (40 LE) felett

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	E+S hidraulikus tolózár-működtetéssel: • legalább 10 l/min 150 bar nyomás esetén E+S H 300: • legalább 28-40 l/min 150 bar nyomás esetén E+S H 750: • legalább 46-65 l/min 150 bar nyomás esetén
A vetőgép hidraulikaolaja:	• HLP68 DIN 51524 A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.
Vezérlőkészülékek	• A felszereltségtől függően, lásd .47

Hajtó tengelycsonk

Szükséges fordulatszám:	• 540 min ⁻¹ (téli útfenntartás), 1000 min ⁻¹ (trágyaszórás)
Forgásirány:	• Hátról a traktor irányába nézve az óramutató járásával megegyezően.

4.10 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomás-szint) 74 dB(A), üzemi állapotban zárt vezetőfülke esetén a traktor vezetőjének fülénél.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

5.1 Funkció

Az AMAZONE E+S tölcserőfala mentén a szóróanyag az áteresztő nyíláson keresztül (10. ábra/1) a talajcsoportba folyik (10. ábra/2). A keverőműnek (10. ábra/3) köszönhetően a szóróanyag egyenletesen áramlik a szórótárcsára.

A (10. ábra/4) az óramutató járásával egyezően, forgatva hajtott és 6 szórólapáttal (10. ábra/5) rendelkezik.

A szórótárcsa meghajtása történhet:

- E+S kardántengellyel
- E+S H hidraulikus motorral

Az eltérő munkaszélességeket többrészes szórásszélesség-határolóval (10. ábra/6) lehet beállítani.

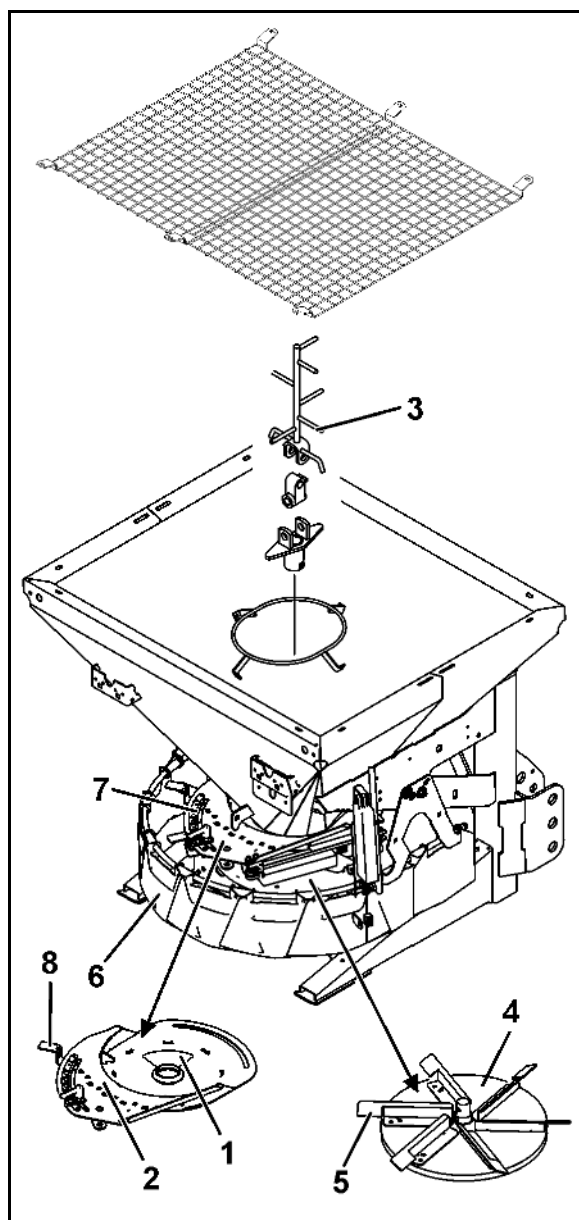
A szórásszélesség-határoló beállítására a tapasztalati értékek alapján, a láncos felfüggesztésen kerül sor.

Opcióként elektromos szórásszélesség-határolóval is kapható.

A szórótárcsa által létrehozott szórósugár a talajcsoport elforgatásával, a skála mentén (10. ábra/7) helyezhető át.

Az (10. ábra/1) manuálisan, hidraulikusan (opció) vagy elektromosan (opció), tolózár (10. ábra/8) kerül sor.

A tolózár helyzetét szórásmennyiség beállítását a skálán kell leolvasni. A szükséges tolózár-helyzetet a tapasztalati adatok alapján kell meghatározni, vagy le kell olvasni a szórási táblázatból.



10. ábra

5.2 Szórótárcsák

Téli útfenntartási szórótárcsa, só, homok, zúzalék és keverékek kiszórására való szórólapáttal.



11. ábra

Műtrágyaszóró szórótárcsa granulált műtrágya kiszórására.

- o Legnagyobb munkaszélesség: 10m
- o Szórásszélesség-korlátozó feldöntve
- o Műtrágya-keverő fej használata.

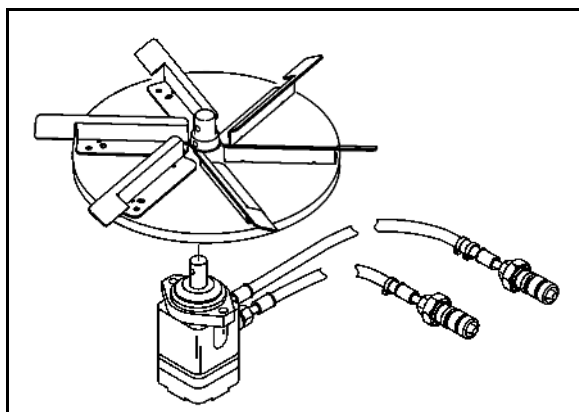


12. ábra

5.3 Szórótárcsa meghajtás hidraulikamotorral

A szórótárcsát és a keverőművet hidraulikamotor hajtja meg.

- E+S 300H:
Hidraulikamotor befogadási mennyisége:
100 ccm.
- E+S 750H:
Hidraulikamotor befogadási mennyisége:
165 ccm



13. ábra



A szórótárcsa hajtása esetén ez az egység az óramutató járásával egyezően forog!

A szórótárcsák helytelen forgásiránya esetén a motoron, a vontatón vagy mindkettőn át kell csavarozni, illetve ki kell cserélni a tömlőket.

Előfeltétel a standard szórótárcsa-fordulat, azaz 280 min^{-1} eléréséhez:

E+S 300/750

szükséges kardáncsonk-fordulatszám: 540 min⁻¹

E+S 300H

Szükséges hidraulikaolaj literteljesítmény: 28 liter

E+S 750H

Szükséges hidraulikaolaj literteljesítmény: 46 liter

5.3.1 A szükséges literteljesítmény számítása

Szükséges literteljesítmény [l/min] =	$\frac{\text{Motorvolumen [ccm]} \times \text{szórótárcsa-fordulat [min}^{-1}\text{]}}{1000}$
---------------------------------------	---

Szórótárcsa fordulatszáma [min ⁻¹] =	$\frac{\text{Kardáncsonk fordulatszáma [min}^{-1}\text{]}}{1,9}$
--	--

Példa

Ezek adottak:

Kardáncsonk fordulatszáma szórástábla szerint: 540 min⁻¹

Motorvolumen: 165 ccm

Keresett:

A traktor literteljesítménye, ami megfelel a 540 min⁻¹ kardáncsonk-fordulatnak.

Szórótárcsa fordulatszáma:	$284 \text{ min}^{-1} = \frac{540 \text{ min}^{-1}}{1,9}$
----------------------------	---

Szükséges literteljesítmény:

46 l/min =	$\frac{165 \text{ ccm} \times 284 \text{ min}^{-1}}{1000}$
------------	--

→ A hidraulikaolaj literteljesítményének ebben az esetben 46 l/min-nek kell lennie.

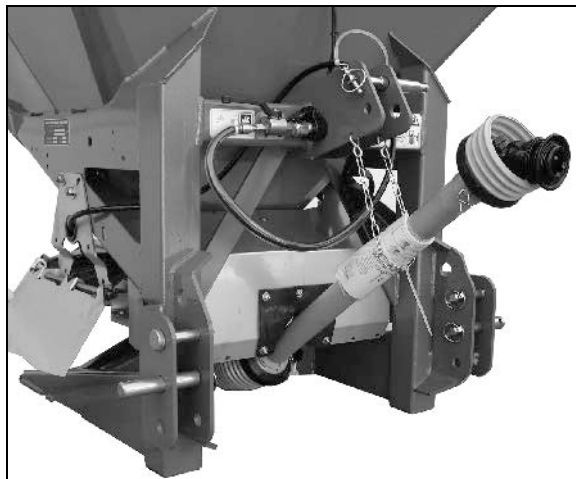
5.4 Szórótárcsa meghajtás kardáncsonkkal

A traktor és a gép közötti erőátvitelt kardántengely biztosítja. A szórótárcsa és a keverőmű visszakacsolt váltóművel ($i = 1:1,9$) történő hajtásáról kardántengely gondoskodik. Ezzel a váltóművel a szórótárcsa-fordulatszám kb. 280 min^{-1} 540 min^{-1} tengelycsonk-fordulatszámnál.

14:

Kardántengely parkolóhelyzetben.

- E+S 300: 560 mm kardántengely
- E+S 750: 810 mm kardántengely



14 . ábra



Téli útfenntartásnál alapértelmezetten 540 min^{-1} tengelycsonk-fordulatszám kerül beállításra.

→ Itt olyan tengelycsonkos hajtást kell választani, ami 540 min^{-1} névleges fordulatszámon forog.

A nagyobb munkaszélességű műtrágyaszórásnál akár 1000 min^{-1} tengelycsonk-fordulatszám is szükséges lehet.

→ Itt olyan tengelycsonkos hajtást kell választani, ami 1000 min^{-1} névleges fordulatszámon forog.



ÁBRAYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében!

Csak azután kapcsolja rá, illetve le a kardántengelyt a traktorra illetve a traktorról, ha biztosította a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen.



ÁBRAYELEM

Veszélyes a bemeneti váltómű védelem nélküli bemenő tengelye miatti befogás vagy feltekerés miatt, rövid eszközoldali védőtölcsérrel rendelkező kardántengely használata esetén!

Csak a felsorolásban szereplő, engedélyezett kardántengelyt használjon.



ÁBRAYELEM

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a kardántengely burkolatlan alkatrészei következtében a traktor és a munkagép közötti erőátviteli tartományban!

A traktor és meghajtott munkagép között csak teljesen leburkolt hajtás esetén végezzen munkát.

- A kardántengely burkolatlan alkatrészeit a traktoron mindig védőpajzs, a munkagépen pedig mindig védőtölcsér fedje le.
- Ellenőrizze, hogy a traktoron levő védőpajzs, illetve a munkagépen levő védőtölcsér és a kihúzott kardántengely biztonsági- és védőberendezései legalább 50 mm hosszon átfedik-e egymást. Amennyiben nem, akkor a munkagép nem hajtható meg kardántengelyen keresztül.



FIGYELEM

Elkapás és felcsavarás miatti veszélyeztetés a nem biztosított kardántengely, vagy a sérült védőberendezések következtében!

- Sohase használjon kardántengelyt védőberendezés nélküli, vagy sérült védőberendezés esetén, vagy a tartólánc kifogástalan használata nélkül.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy
 - a kardántengely összes védőberendezése fel van-e szerelve, és hogy működőképes-e.
 - a kardántengely körüli szabad tér minden üzemállapotban elegendő-e. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.
- Akassza be a tartóláncokat úgy, hogy azok a kardántengely minden üzemelési helyzetében megfelelő elfordulási tartományt biztosítsanak. A tartóláncok nem akadhatnak bele a traktor vagy a munkagép szerkezeti elemeibe.
- Azonnal cseréltesse ki a kardántengely sérült vagy hiányzó alkatrészeit a kardántengely gyártójának eredeti pótalkatrészeivel.
Vegye ábrayelembe, hogy csak szakműhely végezheti a kardántengely javítását.
- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba! Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.
 - Sohase használja a kardántengely tartóláncát a leszerelt kardántengely felakasztására.



- Csak a géppel együtt szállított kardántengelyt, illetve a géppel együtt szállított kardántengelytípust használja.
- Olvassa el és tartsa be a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást. A kardántengely szakszerű használata és karbantartása megóvja Önt a súlyos balesetektől.
- A kardántengely felcsatlakoztatásakor vegye ábrayelembe
 - o a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
 - o a munkagép megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
 - o a kardántengely helyes beszerelési hosszát. Ehhez lásd "A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz" című fejezetet a 63 oldalon.
 - o a kardántengely helyes beszerelési helyzetét. A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.
- Amennyiben a kardántengely túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolóval rendelkezik, akkor a túlterhelés-gátló vagy szabadonfutós tengelykapcsolót mindig a munkagépoldal felé szerelje fel.
- A kardántengelycsonk bekapcsolása előtt vegye ábrayelembe a kardántengely üzemeltetésével kapcsolatban a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetben ismertetett biztonsági utasításokat a 27 oldalon.

5.4.1 A kardántengely felszerelése



ÁBRAYELEM

Zúzóadás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely felcsatlakoztatásakor a nem elegendő szabad tér következtében!

Csatlakoztassa kardántengelyt a traktorra, mielőtt a gépet összekapcsolná a traktorral. Így rendelkezésére áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos felcsatlakoztatásához.

1. Közelítse meg a traktorral a gépet úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
2. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 65 oldaltól.
3. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelycsonkjára ki van-e kapcsolva.
4. Tisztítsa meg és kenje be a traktor kardántengelycsonkját.
5. Tolja a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjára, amíg a reteszelő szerkezet észrevehetően be nem reteszeli. A kardántengely felcsatlakoztatása során vegye figyelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást és a traktor kardántengelycsonkjának megengedett üzemeltetési fordulatszámát.
6. Rögzítse a kardántengely védőburkolatát a tartólánc(ok) segítségével együttforgás ellen.
 - 6.1 Rögzítse a tartólánc(ka)t lehetőleg a kardántengelyre merőlegesen.
 - 6.2 Rögzítse a tartólánc(ka)t úgy, azok minden üzemelési helyzetben megfelelő elfordulási tartományt biztosítsanak.



A tartóláncok nem akadhatnak bele a traktor vagy a munkagép szerkezeti elemeibe.

7. Ellenőrizze, hogy minden üzemállapotban elegendő szabad tér van-e a kardántengely körül. A nem elegendő szabad tér a kardántengely sérüléséhez vezet.
8. Biztosítsa az elegendő szabad teret (amennyiben szükséges).

5.4.2 A kardántengely leszerelése



ÁBRAYELEM

Zúzódás és összeütközés miatti veszélyeztetés a kardántengely leszerelésekor a nem elegendő szabad tér következtében!

Először is kapcsolja le a gépet a traktorról, mielőtt a kardántengelyt lekapcsolná a traktorról. Így rendelkezésére áll a szükséges szabad tér a kardántengely biztonságos lekapcsolásához.



VIGYÁZAT

Veszély a kardántengely forró szerkezeti elemei által okozott égési sérülések következtében!

Ne érintse meg a kardántengely erősen felmelegedett szerkezeti elemeit (különösen a tengelykapcsolókat ne).

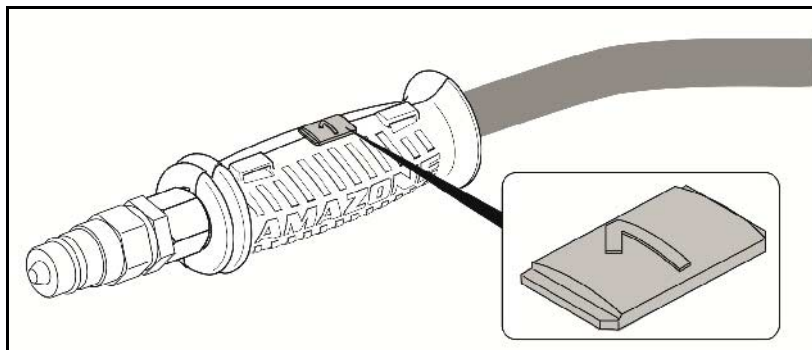


- A leszerelt kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba! Ezzel védi a kardántengelyt sérülésektől és elszennyeződésektől.
Sohase használja a kardántengely tartóláncát a leszerelt kardántengely felakasztására.
- Hosszabb ideig tartó leállás előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

1. Kapcsolja le a permetezőgépet a traktorról. Ehhez lásd "A gép lekapcsolása" fejezetet a 69 oldalon.
2. Menjen a traktorral előre úgy, hogy a traktor és a gép közötti szabad tér (kb. 25 cm) legyen.
3. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 65 oldaltól.
4. Húzza le a kardántengely reteszelő szerkezetét a traktor kardántengelycsonkjáról. A kardántengely lecsatlakoztatása során vegye ábrayelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.
5. A kardántengelyt helyezze az arra a célra kialakított tartóba!
6. Hosszabb üzemszünet előtt tisztítsa meg és kenje le a kardántengelyt.

5.5 Hidraulikarendszer csatlakoztatása

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.
Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció		Traktorvezérlő-készülék	
sárga			Hidraulikus tolózár-működtetés I (opcionális)	egyszeres működésű	
sárga			Hidraulikus tolózár-működtetés II (opcionális)	kettős működésű	
					
			nyitás		
			zárás		

Csak EK-SH

Jelzés		Funkció		Traktorvezérlő-készülék	
piros			hidraulikus szórótárcsa meghajtás	egyszeres működésű elődleges vezérléssel	
piros		Nyomásmentes visszafolyás			

A visszatérő olajkör maximális megengedett nyomása: 10 bar

Az olajvisszafolyó vezetéket ezért ne a traktor vezérlőszelepéhez csatlakoztassa, hanem egy nagy átmérőjű gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékhez.



ÁBRAYELEM

Olajvisszafolyó vezetékként csak DN16 vezetékeket használjon, és rövid visszafolyási útszakaszokat válasszon.

A hidraulikarendszert csak azután helyezze nyomás alá, ha a szabad visszafolyó vezetéket kifogástalanul összekapcsolta.

A géppel együtt szállított csatlakozókarmantyút szerelje fel a nyomásmentes olajvisszafolyó vezetékre.



ÁBRAYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.5.1 Hidraulikus tömlővezetékek felszerelése



ÁBRAYELEM

Hibás hidraulika-funkció veszélye rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek miatt!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket. Ehhez lásd: "hidraulikarendszer csatlakoztatása, 47 oldal



- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű üzemi nyomást.
- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
- Ne keverje az ásványi olajat bioolajjal!
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulika-tömlővezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.
- Csatlakoztatott hidraulikatömlők
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt lezárná a traktoron lévő hidraulikavezetékeket.
3. Csatlakoztassa a hidraulikavezetéket a traktor vezérlőkészülékéhez.

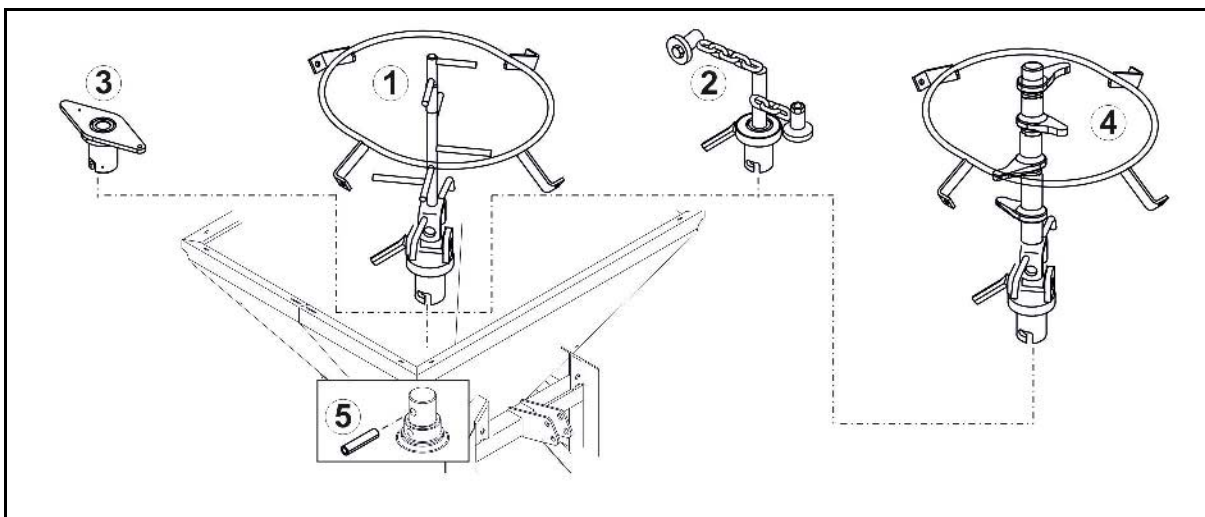
5.5.2 Hidraulikus tömlővezetékek leszerelése

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. A szennyeződéstől porvédő kupakkal védje a hidraulikus foglalatokat.
4. Csatlakoztassa a hidraulikacsatlakozót az aljzatba.

5.6 Keverőszerkezet

Az E+S felhasználási területtől függően különféle keverőművekkel rendelkezhet.

A keverőmű a kieresztő-nyíláshoz vezeték a szóróanyagot és feloldják a szóróanyag csomóit.



15. ábra

- (1) Rudas keverőmű: homok és só szórásához
- (2) Láncos keverőmű: zúzalék és zúzalék-só keverék
- (3) Keverőfej: granulált műtrágya szórása
- (4) Ujjas keverőmű a só kiszórásához
- (5) Feszítőhüvely túlterhelés-biztosítóként



A keverőmű feszítőhüvelyes túlterhelés-védelemmel rendelkezik.

- Cserealkatrészként a gép mellé két 10X 50 1.4310 feszítőhüvelyt adunk.
- Túlterhelés-biztosítóként tartson mindig készenlétben egy feszítőhüvelyt.

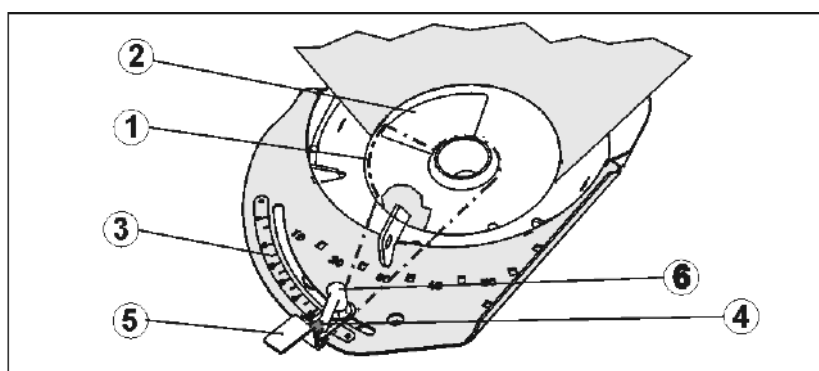
5.7 Mennyiségi tolózár

A mennyiség-szabályozó tolózár beállítástól függően eltérő nyitástávolságot tesz szabaddá a tartályon.

A szabaddá váló nyíláson keresztül a szóróanyag a szórótárcsára került.



Mivel a szóróanyag szórási tulajdonságai erős ingadozásnak vannak kitéve, azt javasoljuk, hogy a kívánt szórásmennyiséghez beállított tolózár állást szórásmennyiség ellenőrzéssel kontrollálja.



16. ábra

- (1) A mennyiség-szabályozó tolózár
- (2) Áteresztőnyílás a tartályban
- (3) A manuális mennyiség-szabályozás skálája
- (4) A mennyiség-szabályozó kijelzőjének mutatója
- (5) A tolózár kézikarja
- (6) A mennyiség-beállítás reteszelése

Manuális tolózár-működtetés

- Az **átengedőnyílás zárásához** a tolózárát tolja el a skála 0 értékére és reteszelje.
- A tolózár mennyiség-beállításához a tolózárát döntse a skála kívánt skálaértékére és reteszelje.

Hidraulikus tolózár-működtetés (opcionális)

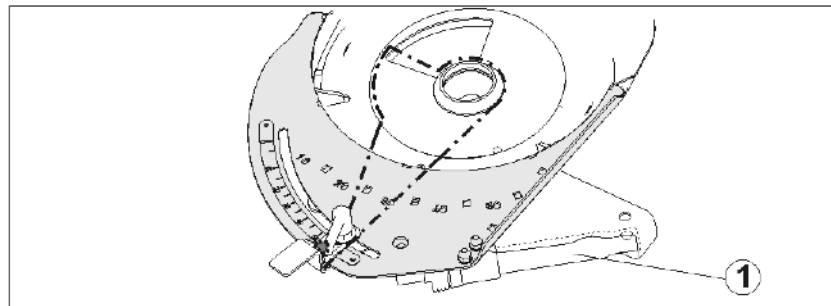
- A mutató mennyiség-beállításához döntse a skála kívánt skálaértékére és reteszelve.

Hidraulikus tolózár-működtetés I:

- Nyissa ki az átengedő nyílást a kapott húzórugóval.
- Zárja le hidraulikusan az áteresztő-nyílást egyszeres működtetésű hidraulikahengerrel.

Hidraulikus tolózár-működtetés II:

Zárja le hidraulikusan az áteresztőnyílást egyszeres működtetésű hidraulikahengerrel.

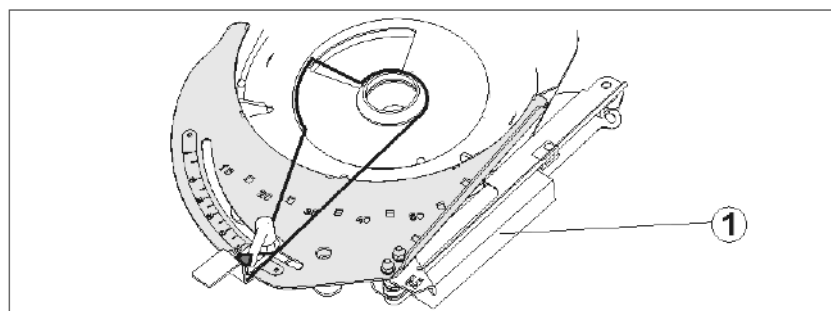


17. ábra

(1) Hidraulikus munkahenger a tolózár működtetéséhez

Elektromos tolózár-működtetés

A szórásmennyiség fedélzeti számítógép és villanymotor segítségével állítható be.



18. ábra

(1) Szórásmennyiség-beállítás villanymotorja

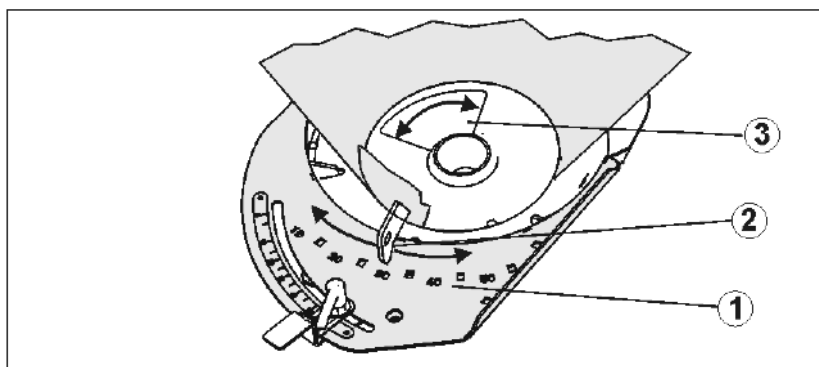
5.8 Elforgatható talajcsoport

A szóróanyag-áteresztő nyílással rendelkező talajművelő csoport a függőleges középtengely körül forgatható

Ezáltal a szóróanyag szórótárcsára való feladási pontja beállítható és a szórási tartomány az igényekhez igazítható.

A szimmetrikus szórásképhez a talajcsoportot (feladási pont) állítsa be a szórástáblázat szerint.

Az egyoldalas szóráshoz a feladási pontot el lehet állítani.



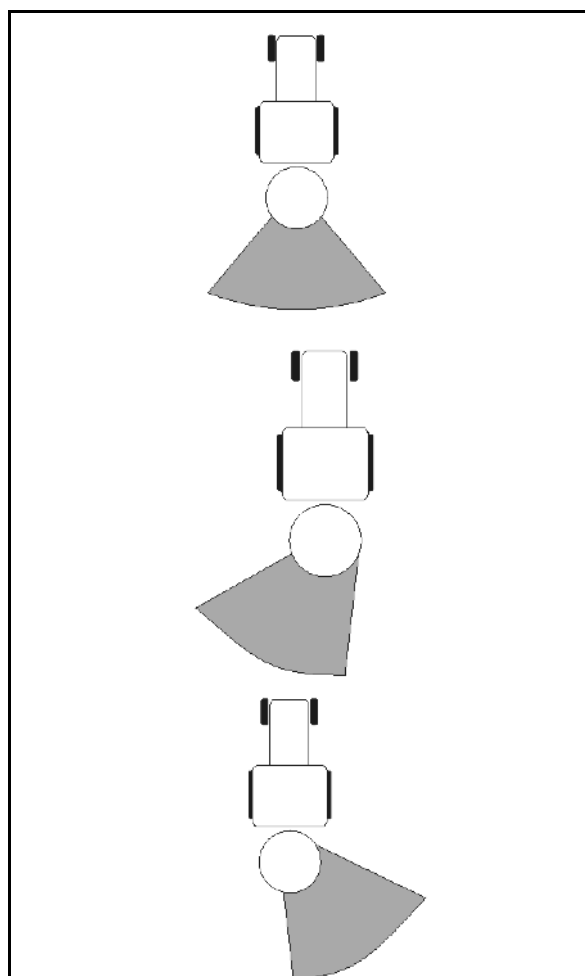
19. ábra

- (1) A feladási pont-szabályozás skálája
- (2) A feladási pont-szabályozás mutatója
- (3) Szabályozható feladási pont

Amennyiben a talajcsoport a szórástáblázatnak megfelelően van beállítva, úgy a szórótárcsa a gép hossz tengelyére szimmetrikus szórósugarat bocsát ki.

A talajcsoport 10 skálaérték felé történő elforgatása esetén a szórótárcsa a gép hossz tengelyéhez képest jobbra eltolt szórásképet hoz létre.

A talajcsoport 50 skálaérték felé történő elforgatása esetén a szórótárcsa a gép hossz tengelyéhez képest balra eltolt szórásképet hoz létre.

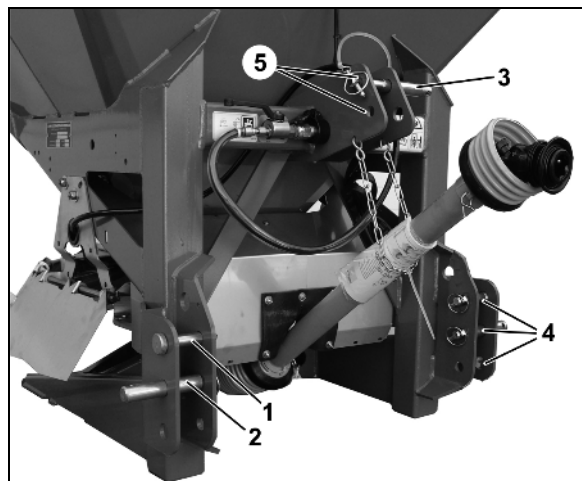


20. ábra

5.9 Hárompontos tartókeret

A E+S tartókeretet úgy alakították ki, hogy megfeleljen az 1. vagy 2. kategóriájú hárompontos felfüggesztés követelményeinek és méretezési szabályainak.

- (1) Alsó függesztőkar-csap, 1. kategória
- (2) Alsó függesztőkar-csap, 2. kategória
- (3) 1 és 2 kategóriás felső függesztő csapszeg
- (4) Az alsó függesztőkar három letűzési pontja
- (5) A felső függesztőkar két letűzési pontja



21. ábra



Az alacsonyabb és az alsó csatlakoztatási pont késői műtrágyázásához használható akkor, ha a felszerelési magasság egyébként nem érhető el.

5.10 Precíziós szóróberendezés (opcionális)

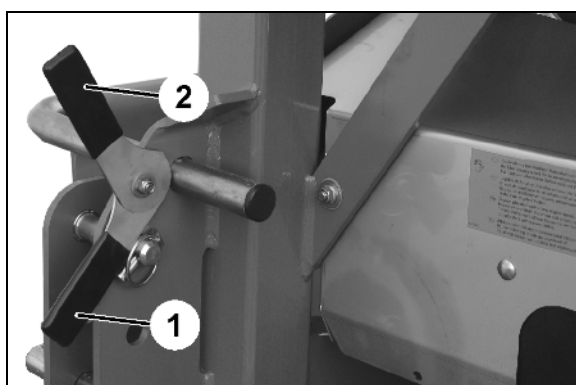
Az állítható szélességű precíziós szóróberendezés a munkaszélesség pontos behatárolására szolgál.



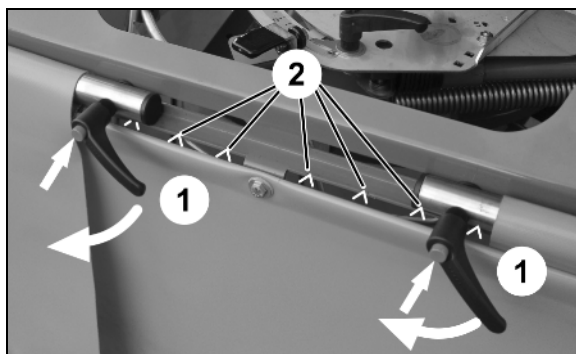
22. ábra

Precíziós szóróberendezés beállítása:

1. Excenterkar kioldása mindkét oldalon (23. ábra/1).
 2. Beállítókar (24. ábra/1) kioldása mindkét oldalon.
 3. Szabályozókendők beállítása a kívánt munkaszélességre.
A jelölések (24. ábra/2) ebben az esetben a tájékozódást segítik.
 4. A határolókendők helyzetét az excenterkarral és a szabályozókkal biztosítsa.
- Feladási pont beállítása 15 pozícióra.
 - Szóróasszélesség-korlátozó kismértékű megemelése (kb. 5°).
 - Magasság-beállítás: használat közben a többcéltű szóróberendezés felszerelési magasságát úgy kell beállítani, hogy a határoló-kendők éppen ne érintsék a talajt.

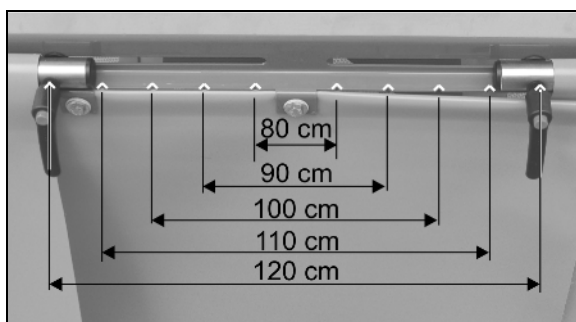


23. ábra



24. ábra

A jelölések és a hozzájuk tartozó munkaszélességek:



25. ábra

5.11 Takaróponyva (opció)

A takaróponyva nedves időben is garantáltan szárazon tartja a szóróanyagot



26. ábra

5.12 Tartálytoldatok (opcionális)

27. ábra/...

Tartálytoldat S130 - E+S 300

Tartálytoldat S250 - E+S 750



27. ábra

5.13 Fedélzeti számítógép AMADOS E+S (opcionális)



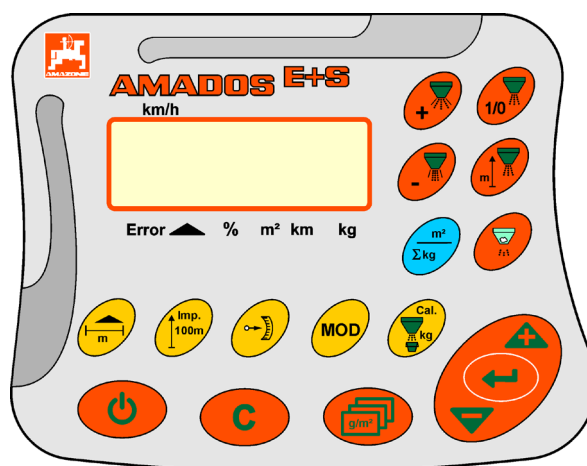
Az E+S AMADOS fedélzeti számítógéppel történő használata esetén mindenképpen be kell tartani az AMADOS üzemeltetési utasításában foglaltakat!

Az AMADOS (opcionális) fedélzeti számítógéppel kényelmesen vezérelhető, kezelhető és felügyelhető az E+S többcélú szórógép.

A szórásmennyiség és a munkaszélesség beállítására elektronikusan kerül sor.

A szórásmennyiség sebességfüggő szabályozással rendelkezik.

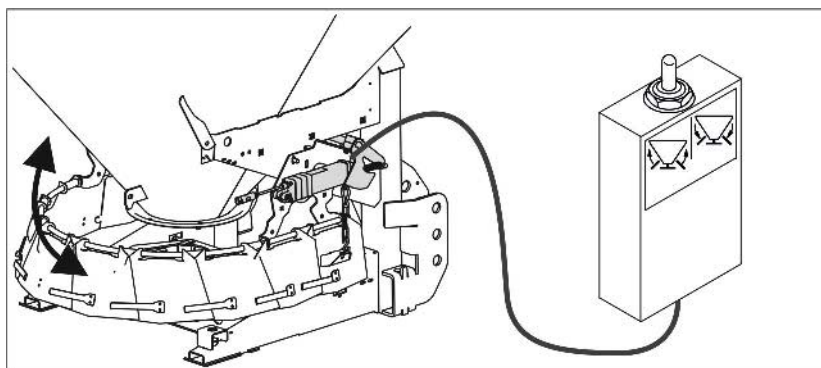
A feladatot rögzítheti és a feladatadatokat elmentheti.



28. ábra

5.14 Elektromos szórásszélesség-beállítás (opcionális)

Az elektromos szórásszélesség-beállítással a traktor szórásszélességét a kapcsolódobozból lehet beállítani.



29. ábra

5.15 Szállító és leállító berendezés (levehető, opcionális)

A levehető szállító és leállító berendezés lehetővé teszi a könnyű csatlakoztatást a traktor hárompontos hidraulika függesztő rendszerére, illetve a könnyű manőverezést az udvaron és épületeken belül,

A trágyaszóró elgurulásának megakadályozása érdekében a két vezető görgő rögzítő rendszerrel van ellátva.



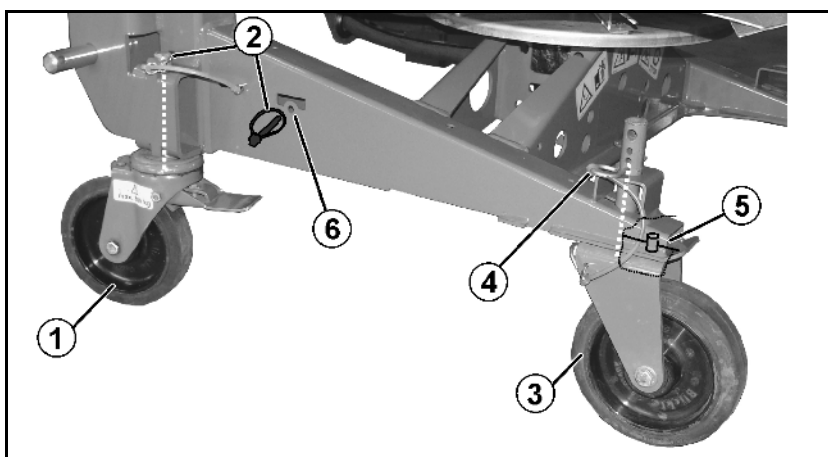
VIGYÁZAT

A trágyaszórót csak üres tartállyal állítsa le vagy gurítsa (billenésveszély).



ÁBRAYELEM

A szállítószerkezet felszereléséhez / leszereléséhez a megemelt gépet biztosítsa az akaratlan lesüllyedéssel szemben.



30. ábra

A szállítószerkezet felszerelése / leszerelése:

1. Csatlakoztassa a gépet a traktorhoz.
2. Emelje meg a gépet a hidraulika segítségével.
3. Biztosítsa a gépet nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
4. A megemelt gépet úgy támassza le, hogy akaratlanul ne tudjon lesüllyedni.
5. Irányítható fékgörgők (30. ábra/1) elől
 - o felszerelése és biztosítása rugós csatlakozóval (30. ábra/2),
 - illetve
 - o leszerelése, előzetesen a rugós csatlakozó eltávolítása és parkolási helyzetbe (30. ábra/6) állítása.
6. Merev görgők (30. ábra/3) hátul
 - o felszerelése és rugós csatlakozós (30. ábra/4) biztosítása a legalsó letűző-furatban,
 - illetve
 - o leszerelése, előzőleg a rugós csatlakozót ki kell venni.



A merev görgők szerelésénél ügyelni kell arra, hogy a csapszegek (30. ábra/5) átérjenek a váz furatán, ezáltal a görgők hosszirányba fussanak.

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembevitelével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a permetezőgépet traktorára kapcsolhatja-e/függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe az alábbi fejezetet
 - o "A gépkezelő kötelezettségei", 9 oldal.
 - o "A kezelőszemélyzet képzése", 13 oldal.
 - o "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", 16 oldaltól.
 - o "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", 23 oldaltól.

Jelen fejezetben foglaltak figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.

- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (üzemeltető) felel a nemzeti KRESZ jogszabályi rendelkezéseinek betartásáért.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



ÁBRAYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
 - a megengedett tengelyterhelés
 - a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20 %-a kell, hogy terhelje.

A traktornak felkapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

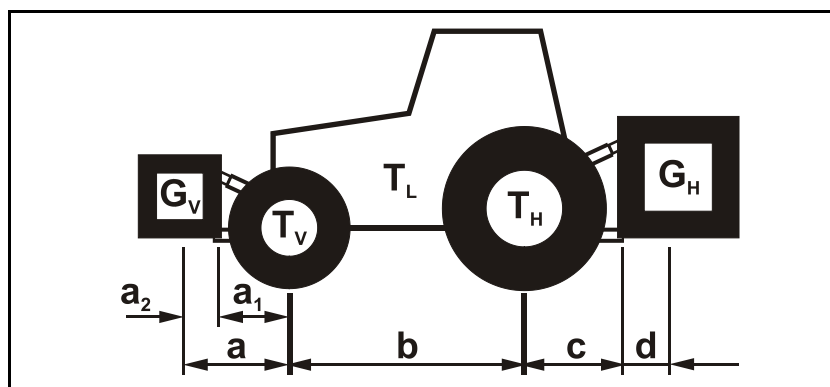
- a traktor önsúlyából
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és/vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A kiszámításhoz szükséges adatok



31. ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	hátsó felkapcsolt munkagép vagy a hátsó súly össztömege	
G_V	[kg]	összsúly mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
d	[m]	alsó függesztőkar csatlakozópont közepe és a hátsó felkapcsolt munkagép vagy a hátsó súly súlypontja közötti távolság (súlypont-távolság)	lásd a gép műszaki adatait

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 A traktor gumibroncsainak terhelhetősége

A megengedett gumibroncs terhelhetőség (lásd például a gumibroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumibroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső/hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében.

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Terhelje meg traktorját mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését csak az egyik tengelyen is túllépte.
- Kivételes esetek:
 - Abban az esetben, ha a mellső felfüggesztésű munkagép súlyával (G_V) nem éri el a szükséges minimális mellső pótsúlyozást ($G_{V \min}$), akkor a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítően használjon pótsúlyokat!
 - Abban az esetben, ha a hátsó felfüggesztésű munkagép súlyával (G_H) nem éri el a szükséges minimális hátsó pótsúlyozást ($G_{H \min}$), akkor a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítően használjon pótsúlyokat!

6.2 A kardántengely hosszának hozzáillesztése a traktorhoz



ÁBRAYELEM

A sérült és/vagy tönkrement, kirepülő szerkezeti elemek veszélyt jelentenek akkor, ha a traktorra csatlakoztatott gép megemelése/süllyesztése során a kardántengely – helytelenül beállított kardántengely-hosszúság miatt – megszorul vagy szétválk!

Ellenőriztesse, és adott esetben illesztesse egy szakműhelyben a kardántengely hosszát minden üzemeltetési állapotnak megfelelően, mielőtt a kardántengelyt első alkalommal a traktorra csatlakoztatja.

A kardántengely megszorulásának vagy a nem megfelelő profiltakarás elkerülése.



A kardántengelynek ez a hozzáillesztése csak az aktuális traktortípusra érvényes. Adott esetben ismételje meg a kardántengely hozzáillesztését, amennyiben a munkagépet egy másik traktorral kapcsolja össze. A kardántengely hozzáillesztése során feltétlenül vegye ábrayelembe a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást.



ÁBRAYELEM

Behúzás és felcsavarás miatti veszélyek a kardántengely hibás szerelése vagy nem megengedett szerkezeti átalakításai következtében!

Csak szakműhely végezhet szerkezeti átalakítást a kardántengelyen. Ennek során a kardántengellyel együtt szállított kezelési utasítást figyelembe kell venni.

A kardántengely hosszának hozzáillesztése a szükséges legkisebb profilátfedés figyelembe vétele mellett megengedett.

A kardántengely olyan szerkezeti átalakítása nem megengedett, amely a kardántengely kapott kezelési utasításában nincs ismertetve.



ÁBRAYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a munkagép között a munkagép megemelése és leengedése során, amikor a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetét kívánja meghatározni!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



ÁBRAYELEM

Zúzódásveszély

- **a traktor és a rácsatlakoztatott munkagép akaratlan elgurulása következtében!**
- **a felemelt munkagép akaratlan leengedése következtében!**

Biztosítsa a traktort és a munkagépet akaratlan indítás, akaratlan elgurulás ellen, továbbá a felemelt munkagépet akaratlan leengedés ellen, mielőtt a kardántengely hozzáillesztése céljából a traktor és a felemelt munkagép közötti veszélyes területre lép.



A kardántengely legrövidebb hossza a kardántengely vízszintes elhelyezkedésekor áll fenn. A kardántengely legnagyobb hosszúsága teljesen kiemelt munkagép esetén adódik.

1. Kapcsolja össze a traktort a permetezőgéppel (a kardántengelyt ne csatlakoztassa).
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
3. Határozza meg a gép kiemelési magasságát a kardántengely legrövidebb és leghosszabb üzemeltetési helyzetével együtt.
 - 3.1 Ehhez emelje meg és engedje le a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével.
Ennek során működtesse a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemét a traktor végén, az előírt munkahelyről.
4. A felemelt gépet a meghatározott kiemelési magasságban biztosítsa akaratlan leengedés ellen (pl. alátámasztással, vagy emelődarura történő beakasztással).
5. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás ellen, mielőtt a traktor és gép közötti veszélyes területre lép.
6. A kardántengely hosszának meghatározása és lerövidítése során vegye ábrayelembe a kardántengely gyártójának kezelési utasítását.
7. Dugja ismét egymásba a kardántengely lerövidített feleit.
8. Zsírozza meg a traktor kardántengelycsonkját és a hajtómű bemenő tengelyét, mielőtt csatlakoztatja a kardántengelyt.
A kardántengely védőcsövén levő traktor szimbólum a kardántengely traktoroldali csatlakoztatását jelöli.

6.3 A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, megfogás vagy feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gépbe történő bármely beavatkozás esetén

- a hajtott alkatrészek miatt
- az alkatrészek véletlenszerű működtetése, például a hidraulikus funkciók váratlan elindulása révén a traktor motorjának üzeme során.
- a traktor és a hozzákapcsolt gép véletlen elindulása vagy meggurulása révén.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengellyel / hidraulikarendszerrel működik.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.
 - o ha a traktoron emberek (gyermekek) tartózkodnak.

Ezeknél a munkáknál a hajtott, biztosítatlan alkatrészekkel történő érintkezés miatti veszély fenyeget.

1. Állítsa le a traktormotort.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
4. Gondoskodjon róla, hogy ne legyenek emberek (gyermekek) a traktoron.
5. Szükség esetén zárja le a traktor kabinját.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A permetezőgép felkapcsolása és lekapcsolása során vegye ábrayelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet a 23 oldalon.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, megfogás, feltekerés és/vagy ütközés veszélye a traktornak a kardántengely vagy a tápellátó vezetékek csatlakoztatása és leválasztása során történő véletlen elindulása vagy meggurulása miatt!

Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan indítással, és az akaratlan elgurulással szemben, mielőtt a kardántengely vagy a tápellátó vezetékek csatlakoztatása és leválasztása céljából a traktor és gép közötti veszélyzónába lépne.. Ehhez lásd a következő oldalt: 65.



ÁBRAYELEM

Zúzóadás és ütközés veszélye a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

- Tilos a traktor hárompontos hidraulikáját működtetni, amíg a traktor fara és a gép között emberek tartózkodnak.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak a traktor melletti előirányzott munkaterületről,
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyzónában tartózkodik.



VIGYÁZAT

Felbillenés veszélye!

Csak üres többcélú szóróberendezést szabad felszerelni és leszerelni.

7.1 A gép felkapcsolása



ÁBRAYELEM

Zúzódás- és / vagy taszításveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Gépre tolatás előtt küldjön ki mindenkit a traktor és gép közötti veszélyzónából.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítást után léphetnek a gépek közé.



ÁBRAYELEM

Az embereket az összenyomás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyek fenyegetik akkor, ha a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.
- Feltétlenül szerelje fel a gép I-es kategóriájú felső- és alsó függesztőkar-csapjait II-es kategóriájú csökkentő perselyekkel, ha traktora II-es kategóriájú hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerrel rendelkezik.
- A gép felkapcsolásához csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja (eredeti csapok).
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat észrevehető kopásjelenségek esetén.
- Biztosítsa a felső és alsó függesztőkar-csapot hajtható dugaszokkal akaratlan kioldás ellen!



ÁBRAYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet a 59 oldalon.



ÁBRAYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátóvezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátóvezetékek helyzetét. Az ellátóvezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.

1. A felkapcsolás során szemrevételezéssel ellenőrizze a gép nyilvánvaló sérüléseit. Ezzel kapcsolatban lásd "Az üzemeltető felelőssége" c. fejezetet (9. oldal)
2. Küldjön ki mindenkit a traktor és gép közötti veszélyes területről, mielőtt a géphez tolat.
3. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkar-horgai fel tudják venni a gép alsó csatlakozási pontjait.
4. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul. Ehhez lásd "A traktor biztosítása akaratlan elindulás és elgurulás ellen" című fejezetet itt: 65. oldal.
5. Az alsó függesztőkart tűzze fel az alsó függesztőkar-csapszegre (I. és II kategória) és biztosítsa rugós csatlakozóval.
6. A felső függesztőkart tűzze le és biztosítsa a felső lengőkar csapszegével (I vagy II kategória).
7. Csatlakoztassa a kardántengelyt, ehhez lásd: "Kardántengely csatlakoztatása", 44. oldaltól.
8. Csatlakoztassa a hidraulika-tömlővezetékeket, ehhez lásd: "Hidraulika-tömlővezetékek csatlakoztatás" 48. oldaltól.
9. Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez lásd: "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezet, 33. oldal.

7.2 A gép lekapcsolása



ÁBRAYELEM

Összezúzás és / vagy taszítás miatti veszélyek

- **nem megfelelő stabilitás és a lekapcsolt gép egyenetlen, puha aljazaton való megbillenésének veszélye!**
- Főszabályként üres tartállyal a lekapcsolt gépet állítsa le szilárd alapú vízszintes helyre.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

1. Állítsa le a gépet üres tartállyal szilárd alapú vízszintes helyen.
2. A lekapcsolás során szemrevételezéssel ellenőrizze a gép nyilvánvaló sérüléseit. Ezzel kapcsolatban lásd "Az üzemeltető felelőssége" c. fejezetet (9. oldal)
3. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, ehhez lásd a "Traktor biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen" fejezetet a 65. oldaltól.
4. Csatlakoztassa le a kardántengelyt, ehhez lásd: "Kardántengely lecsatlakoztatása", 46. oldaltól.
5. Csatlakoztassa le a hidraulika-tömlővezetékeket, ehhez lásd: "Hidraulika-tömlővezetékek lecsatlakoztatása" 48. oldaltól.
6. Csatlakoztassa le a világítóberendezést, ehhez lásd: "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezet, 33. oldal.
7. Tehermentesítse a felső függesztőkart.
8. Kapcsolja le a felső függesztőkart.
9. Tehermentesítse az alsó függesztőkart.
10. Kapcsolja le az alsó függesztőkart.

8 Beállítások



A gép beállítási munkafeladatai során vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Ábrayelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", a 16. oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23. oldaltól

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép valamennyi beállítási munkája esetén

- a mozgó munkaelemek akaratlan megérintése esetén (forgó szórótárcsák szórólapátjai).
- a traktor és a hozzákapcsolt gép véletlen elindulása vagy meggurulása révén.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép beállításába kezd, lásd: 65. oldal.
- Csak akkor érintse meg a gép mozgó alkatrészeit (forgó szórótárcsa), miután azok teljesen megálltak.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, befogás vagy összeütközés miatti veszélyek a gépen végzett beállítási munkák során a csatlakoztatott és megemelt gép véletlen süllyedése miatt.

Biztosítsa a traktorkabint más személyek hozzáféréseivel szemben, és akadályozza meg a traktorhidraulika véletlen működtetését.

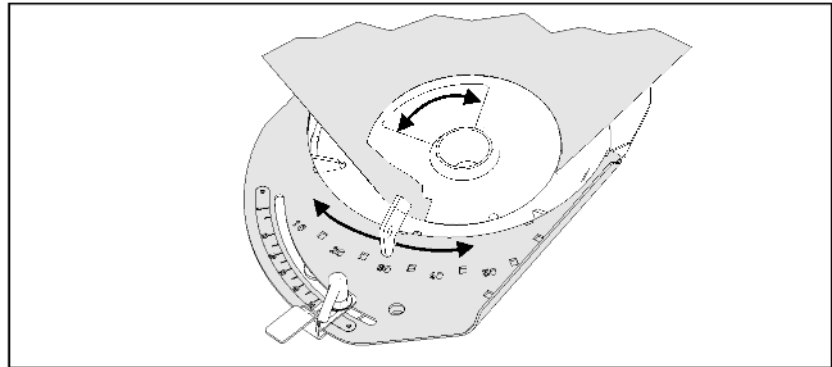
Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy a szórt anyag egyedi szórási jellemzői nagy hatást gyakorolnak a keresztirányú eloszlásra és a szórásmennyiségre. Éppen ezért a megadott beállítási értékek csak irányértékek lehetnek.

A szórásjellemzők az alábbi tényezőktől függenek.

- A fizikai adatok ingadozása (specifikus tömeg, szemcseszerkezet, súrlódási, cw-érték, stb.) azonos fajtán és márkák belül is
- A szóróanyag időjárási hatások és/vagy tárolási körülmények miatti, eltérő adottságai

Ennek következtében nem vállalhatunk garanciát arra, hogy a megadott szóróanyaggal azonos nevet viselő és azonos gyártótól származó szóróanyag azonos szórási jellemzőkkel is rendelkezik. A megadott keresztirányú beállítási ajánlások kizárólag a súlyeloszlásra vonatkoznak és nem a tápanyag-eloszlásra (különösen kevert műtrágyánál) és a hatóanyag-eloszlásra (pl. csigaölő szer vagy mésztartalmú szóróanyag). A nem magán a centrifugális szórón bekövetkezett károkért kártérítési felelősséget nem vállalunk.

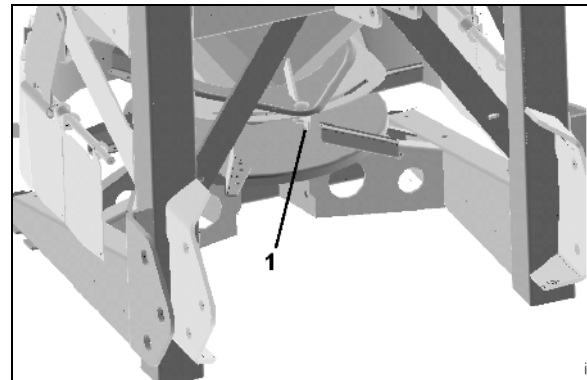
8.1 Feladási pont beállítása



32. ábra

Kivitelezés:

1. Szárnyascsavar (33. ábra/1) kioldása.
2. Talajcsoport elforgatása, amíg a mutató a kívánt skálaértéket (10-50) nem mutatja.
3. Szárnyascsavar meghúzása.



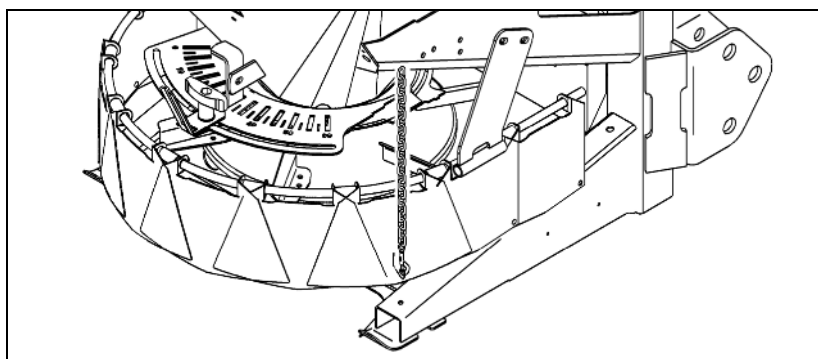
33. ábra

8.2 Munkaszélesség beállítása

A szóróanyag függvényében eltérő munkaszélességeket lehet beállítani.

	Téli útfenntartás	Műtrágya szórása
Munkaszélesség méterben	1-5	4-10

Ehhez a szórásszélesség-beállítást a szórástáblázatban megadott szöggel meg kell emelni.



34. ábra

Kialakítástól függő szórásszélesség-beállítást kell végezni.

- Beállítás láncos felfüggesztéssel
- Elektromos beállítás kapcsolódoboz / EasySet segítségével
- Elektromos beállítás AMADOS^{E+S} segítségével

Lásd az AMADOS^{E+S} üzemeltetési útmutatóját



A kapcsolódoboz, EasySet vagy láncos felfüggesztés segítségével végzett elektromos szórásszélesség-beállításnál a szórásmennyiséget a megváltozott munkaszélességhez kell igazítani.



A kapcsolódoboz, EasySet vagy láncos felfüggesztés segítségével végzett elektromos szórásszélesség-beállításnál a szórásmennyiséget a rendszer automatikusan a megváltozott munkaszélességhez igazítja.

8.2.1 Munkaszélesség ellenőrzése

A beállított munkaszélesség ellenőrzése az alábbiak szerint történik

- mérőrúddal, illetve
- szemrevételezéssel.

Amennyiben a tényleges és a kívánt munkaszélesség nem egyezik, úgy munkaszélesség-korrekciót kell végezni.

A munkaszélességet az alábbiak szerint kell korrigálni:

Munkaszélesség növelése:

- Szórásszélesség-korlátozó megemelése.
- Szóróanyagtól függően emelje meg a szórótárcsa hajtómű-fordulatszámát.

Munkaszélesség csökkentése

- Szórásszélesség-korlátozó lesüllyesztése.
- Szóróanyagtól függően csökkentse le a szórótárcsa hajtómű-fordulatszámát.

8.3 A felszerelési magasság beállítása

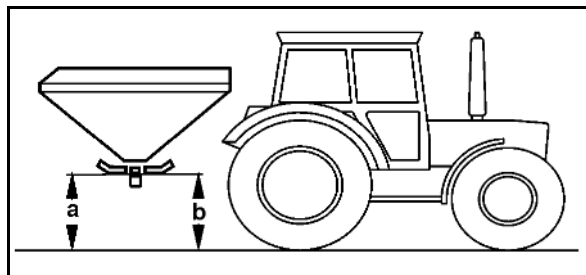


ÁBRAYELEM

A többcélú szórógép mögött / alatt állókat összezúzás és / vagy taszítás veszélye fenyegeti akkor, ha a többcélú szórógép akaratlanul leesik, vagy ha a felső fél függesztőkar akaratlanul szétfordul, illetve szétszakad!

A felszerelési magasság felső függesztőkarral történő beállítása során mindenkit utasítson ki a gép mögötti, illetve alatti veszélyzónából.

A feltöltött gép szántóföldi szerelési magasságát pontosan a szórás táblázatnak megfelelően kell beállítani. A talajszinttől számítva mérje meg a szórótárcsa-előoldal és a -hátdal beállított szerelési magasságát.



35 ábra

1. Kapcsolja ki a traktor kardáncsonkját (szükség szerint).
2. Várja meg az esetlegesen forgásban lévő szórótárcsák teljes megállását (szükség szerint) a felszerelési magasság beállítása előtt.
3. Mindenkit utasítson ki a gép mögötti, illetve alatti veszélyzónából.
4. A szántóföldi szerelési magasságot pontosan a szórás táblázatnak megfelelően kell beállítani.
 - 4.1 A traktor hárompontos hidraulikájával addig emelje vagy süllyessze a többcélú szórógépet, amíg a szórótárcsa oldalirányban, középpontosan el nem éri a szükséges felszerelési magasságot.
 - 4.2 Módosítsa a felső függesztőkar hosszúságát akkor, ha a szórótárcsa elő- és hátrészén lévő a és b felszerelési magasság eltér a szükséges felszerelési magasságtól.

8.4 Szórásmennyiség beállítása

A tolózár-helyzet az alábbiaktól függ

- magától a szóróanyagtól és állapotától (szemcsés, durva/finom, nedves, száraz).
- a kívánt szórásszélességtől [m].
- a kívánt haladási sebesség [km/h]
- a kívánt szórási mennyiség [g/m²].

A tolózár magasabb skálaértékre tolása az alábbiakat jelenti:

- az átengedő-nyílás nagyobb keresztmetszete.
- nagyobb szórásmennyiség.

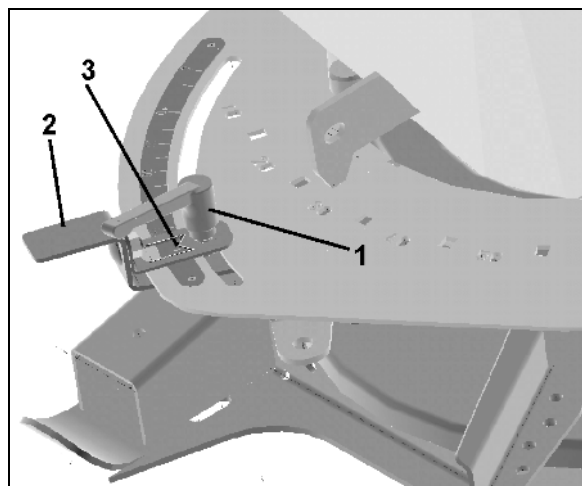
A szórásmennyiséget a tapasztalati értékek vagy a szórástáblázat alapján kell beállítani.

A szórásmenyiség beállítása manuális tolózár-működtetéssel

1. Beállítókar (36. ábra/1) kioldása.
2. Tolózár (36. ábra/2) beállítása olyan módon, hogy a mutató (36. ábra/3) a kívánt skálaértéken álljon.
3. Húzza meg erősen a beállítókart.



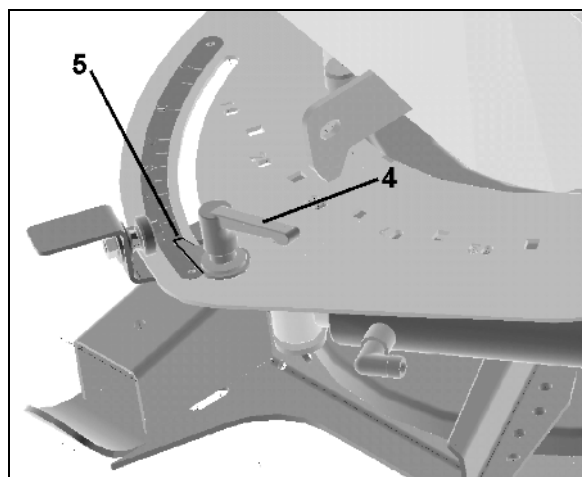
A manuális szórásmenyiség-beállításnál ki kell nyitni a tolózárát és feltöltött tartálynál szóróanyag lép ki.



36. ábra

A szórásmenyiség beállítása hidraulikus tolózár-működtetéssel

1. Tolózár hidraulikus zárása.
2. Beállítókar (37. ábra/4) kioldása.
3. Beállítókar beállítása a mutatóval úgy, hogy a mutatóleolvasó fedél (37. ábra/5) a kívánt skálaértéken álljon.
4. Húzza meg erősen a beállítókart.



37. ábra



ÁBRAYELEM

Ujjak zúzódásának veszélye,

A tolózár-helyzet beállítása előtt zárja be a tolózárát.



Az elektronikus tolózár-működtetéssel végzett szórásmenyiség-beállításra az AMADOS E+S segítségével kerül sor.

8.5 Szórásmennyiség-ellenőrzés

A szórásmennyiség $[g/m^2]$ az alábbiaktól függ:

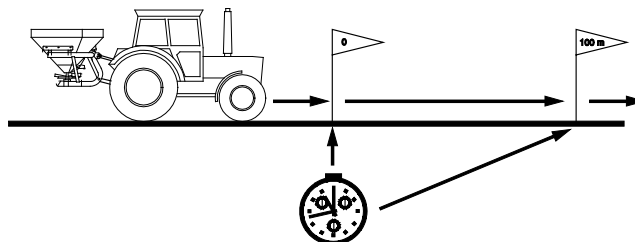
- tolózár-helyzet.
- a haladási sebességtől.
- hajtó tengelycsonk fordulatszáma.
- a szóróanyag állapotától (szemcsés, durva/finom, nedves, száraz).

Ajánlatos szórásmennyiség-ellenőrzést végezni minden szóróanyag-váltásnál, valamint az állapot megváltozásánál.

A **szórásmennyiség-ellenőrzés** (leforgatási próba) állóhelyzetben is elvégezhető, ha a vontató pontos menetsebessége ismert.

1. Tényleges menetsebesség meghatározása

- 1.1 Mérjen le egy pontosan 100 m szakaszt. Jelölje meg a szakasz kezdő- és végpontját.
- 1.2 A mérési szakaszt repülőrajttal indítva járja be a tervezett, állandó menetsebességgel, a kiindulási és zárási pontig. Az ehhez szükséges időt határozza meg stopperrel.



pl. 100m 120 sec alatt

- 1.3 Menetsebesség $[km/h]$ meghatározása.

Menetsebesség	=	360
$[km/h]$		mért idő 100m-en

Például: 100m 120 sec alatt

360	=	3 km/h
120 sec		

2. Határozza meg a szükséges percenkénti referencia-szórásmennyiséget $[g/min]$ a kívánt szórásmennyiség tekintetében:

$S_o [g/min]$	=	$S_t [g/m^2] \times F_l [m^2/min]$
---------------	---	------------------------------------

- **S_o**: szükséges referencia-szórásmennyiség
- **S_t**: kívánt szórásmennyiség
- **F_l**: terület-teljesítmény

$FI [m^2/min]$	=	$W [m/min] \times A [m]$
----------------	---	--------------------------

- **FI:** terület-teljesítmény
- **W:** megtett útszakasz
- **A:** Munkaszélesség

$W [m/min]$	=	$\frac{F [km/h]}{60}$
-------------	---	-----------------------

- **W:** megtett útszakasz
- **F:** Menetsebesség

Például:

Menetsebesség **F:** 3 km/h

Munkaszélesség **A:** 4m

kívánt szórásmennyiség **St:** 50 g/m²

szükséges referencia-szórásmennyiség **So:?** [g/min]

W	=	$\frac{3000 [m/h]}{60}$	=	$50 m/min$
-----	---	-------------------------	---	------------

- **F** = 50 m/min x 4m = 200 m²/min
- **So** = 50 g/m² x 200 m²/min
- **So = 10000 g/min**

→ A szükséges referencia szórásmennyiség tehát 10 kg/min

3. Szórásmennyiség-ellenőrzés elvégzése

- 3.1 Fólia kiterítése a többcélú szóróberendezés alá.
- 3.2 A többcélú szóróberendezés legmélyebb helyzetbe süllyesztése.
- 3.3 A szórásmennyiség-határoló legalsó helyzetbe állítása.
- 3.4 Vontatómotor indítása és a vontató motor-fordulatszámának beállítása a kézigáz-karral, a kardáncsonk-fordulat figyelembe vételével (pl. **540 min⁻¹**).
- 3.5 Kapcsolja be a kardáncsonkot.
- 3.6 A tolózárát pontosan 1 perccel a kívánt tolózár-helyzetben nyissa ki.
- 3.7 A ténylegesen beállított szórásmennyiség [g/m²] beállításához a felfogott szóróanyag-mennyiséget mérje le és hasonlítsa össze a meghatározott referencia szóróanyag-mennyiséggel.



Amennyiben a ténylegesen kiszórt és kívánt szórásmennyiség nem felel meg egymásnak, úgy a tolózár-helyzetet megfelelően ki kell igazítani. Adott esetben szórásmennyiség-ellenőrzés ismétlése.



ÁBRAYELEM

A szórásmennyiség-ellenőrzésnél ügyelni kell a forgó gépelemekre és a kirepített szóróanyag-részecskékre!

9 EasySet kezelő-számítógép

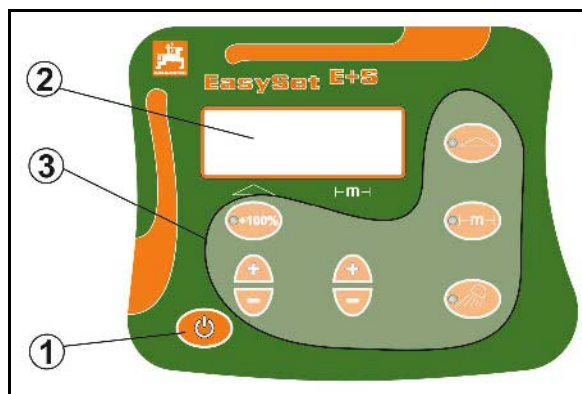
(1) be- és kikapcsoló gomb

A bekapcsolást követően a kijelző a beállított kihordási mennyiséget és a beállított munkaszélesség értékét mutatja.

(2) Kijelző

(3) Funkcióbillentyűk

Egy részük LED-ekkel rendelkezik, az aktivált funkció



38 ábra



A folyamatos gombnyomással gyorsmenet érhető el az értékek bevitelénél.

Kijelző

(1) A vetési érték kijelzése

A kijelzés zárt tolózárnál is látható.

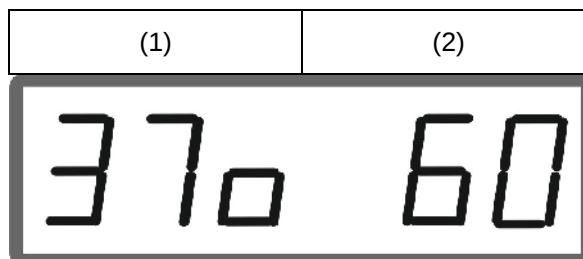
- 1 érték – legkisebb szórásmennyiség
- Kb. 50 érték – legnagyobb szórásmennyiségnél
-  – 0,5 érték szimbóluma (itt 37,5).

(2) Munkaszélesség kijelzése

A lesüllyesztett szórásszélesség-határoló helyzete.

A kijelzés megemelt szórásszélesség-határolásnál is látható.

- 0 érték – szórásszélesség-határolás teljesen lent (legkisebb munkaszélesség)
- 90 érték – szórásszélesség-határolás teljesen fent (legnagyobb munkaszélesség)



Bekapcsolás



Bekapcsolás után

- rövid időre a telepített szoftver-verzió jelenik.
- a rendszer ellenőrzi, hogy a tényleges tolózár-helyzet egyezik-e az EasySet elméleti beállítási értékeivel.

A villogó kijelző azt mutatja, hogy a tolózár-helyzet vagy a szórásszélesség-határolás nincs szinkronizálva.

-  Tolózár szinkronizálása.
-  Szórásszélesség-korlátozás szinkronizálása.



9.1 Funkciók

A tolózár működtetése

 Tolózár nyitása/zárása.

- A LED a nyitott tolózárát mutatja.
- A tolózár a beállított kiszórási mennyiség beállított értékéig marad nyitva.
- A beállítási érték zárt tolózárnál is látható.



Szórásmennyiség beállítása



A mennyiség-beállításhoz szükséges tolózárhelyzetet a szórási táblázatból ismerheti meg, de használhatja a szórásmennyiség-ellenőrzés eredményét is.

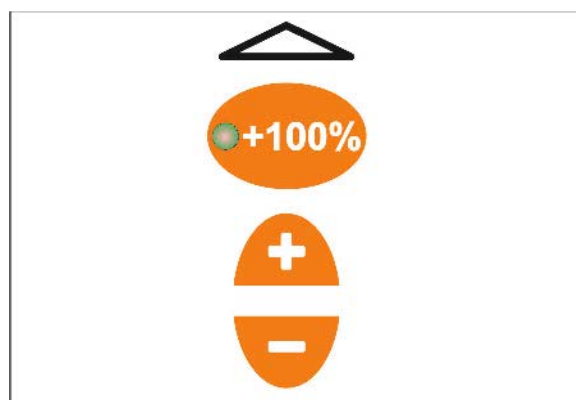
Használat előtt adja meg a tolózárhelyzet értékét. Használat közben az értékek megváltozhatnak

 A nagyobb szórásmennyiséghez adjon meg nagyobb értékeket.

 A kisebb szórásmennyiséghez adjon meg kisebb értékeket.

 A kiszórási mennyiség rendkívüli adottságok mellett történő, rövid időtartamú növeléséhez (például hidak téli útfenntartásánál).

- A kijelző mennyiség-kijelzése nem változik.
- A LED világít, ha aktív a mennyiség-növelés.



A szórásszélesség-beállítás működtetése



Szórásszélesség-beállító emelése/süllyesztése.

- A LED a lesüllyesztett szórásszélesség-beállítást mutatja.
- A szórásszélesség-határolás a beállított munkaszélesség-értékig süllyed.
- A munkaszélesség értéke megemelt szórásszélesség-határolás esetén is látható.



Munkaszélesség beállítása



A szórásszélesség-beállítás értékét úgy kell beállítani, hogy a szórótáblázat szerinti mennyiség-beállítás a megadandó munkaszélességhez igazodjon.

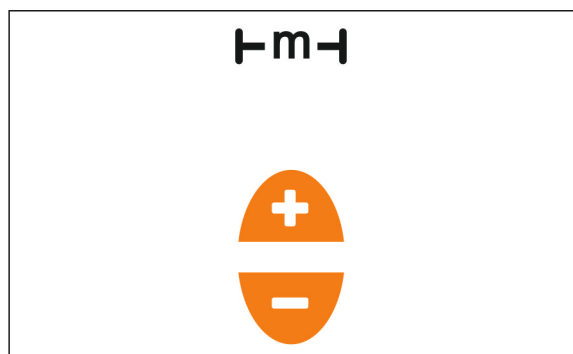
A használat előtt írja be a munkaszélességre vonatkozó tapasztalati értékeket. Használat közben az értékek megváltozhatnak



A nagyobb munkaszélességhez adjon meg nagyobb értékeket.



A kisebb munkaszélességhez adjon meg kisebb értékeket.



Munkavilágítás (opcionális)



Munkavilágítás bekapcsolása/kikapcsolása.

- A LED a bekapcsolt munkavilágítást mutatja.
- A kijelző dimmelésre kerül.

Csak LED-fényforrás használható (legfeljebb 2 A)

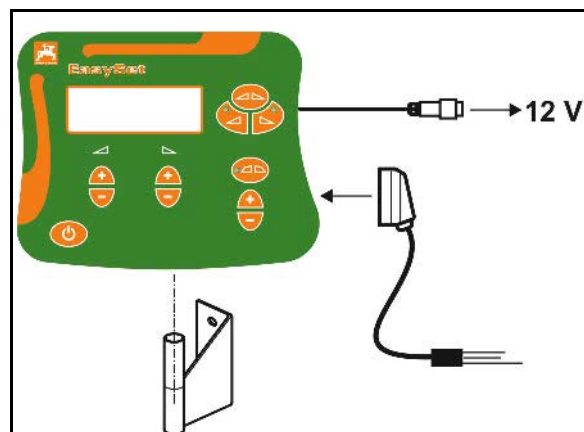


A szállítás során kikapcsolva kell hagyni a munkavilágítást.

9.2 csatlakozás



A kezelő-számítógépet mindig száraz helyiségben tárolja, amennyiben a traktor kabinjából kiveszi.



39 ábra

9.3 Hibajelentések

A hibaüzeneteket E (Error) jel jelzi.

- E06 – tolózár segédmotorja nem reagál
- E32 – szórásszélesség-korlátozás segédmotorja nem reagál
- E39 – A tolózár érzékelője hibás
- E41 – Szórásszélesség-korlátozó hibás

Az EasySet kiesett részszelesség-korlátozó érzékelő melletti visszakapcsolása esetén kijelentkezik a szórásszélesség-korlátozó elektromos beállítása.



9.4 EasySet kalibrálása

Tolózár kalibrálása



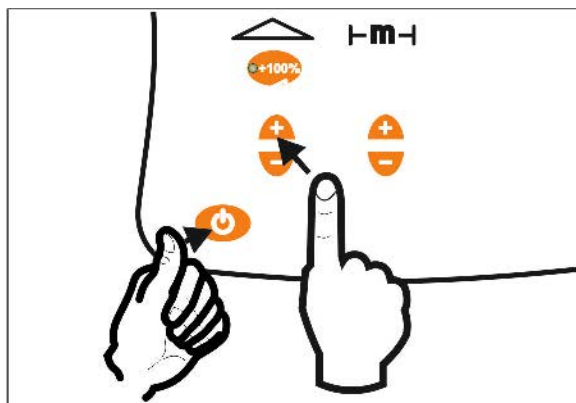
Az EasySet kalibrálását az alábbi esetekben kell elvégezni:

- A talajcsoporton végzett munka vagy az adagolómotor cseréjét követően.
- Ha a kívánt és a tényleges szórásmennyiség nem egyezik.

EasySet kikapcsolva!

Egyszerre nyomja le 3 másodpercig a Bekapcsolás és a Tolózárhelyzet + gombot.

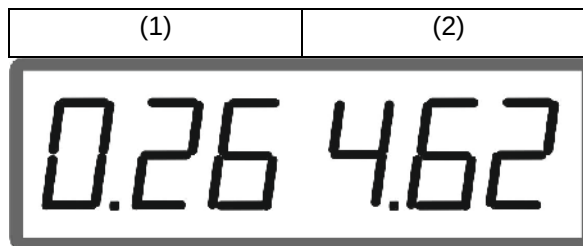
- Rövid időre a CAL jelenik meg a kalibráláshoz.
- A tolózár LED diódája villog.



40. ábra

Volt értékben a feszültség-értékek jelennek meg.

- (1) Kalibrálási érték a tolózár zárt állásában
- (2) Kalibrálási érték a tolózár nyitott állásában



1. Felülről nézzen be a tartályba és a +/- tolózárt úgy állítsa be, hogy a tartály nyílása éppen zárva legyen.



2. működtetése.

→ Tolózár zárva kalibrálva (0 kijelzés).

3. Felülről nézzen be a tartályba és a +/- tolózárt úgy állítsa be, hogy a tartály nyílása teljesen nyitva legyen.



4. működtetése.

→ Tolózár nyitva kalibrálva.

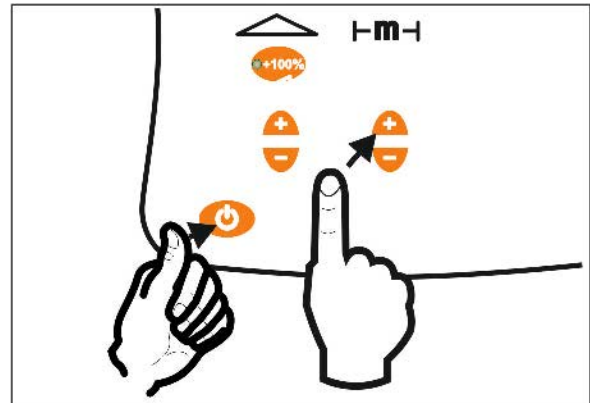
→ Ezt követően az EasySet automatikusan kikapcsol és a kalibrálás lezárul.

Szórásszélesség-korlátozó kalibrálása

EasySet kikapcsolva!

Egyszerre nyomja le 3 másodpercig a Bekapcsolás és a Szórásszélesség-korlátozás + gombot.

- Rövid időre a CAL jelenik meg a kalibráláshoz.
- A szórásszélesség-korlátozás LED diódája villog.



41. ábra

Volt értékben a feszültség-értékek jelennek meg.

- (1) Kalibrálási érték szórásszélesség-korlátozás fenn esetén
- (2) Kalibrálási érték szórásszélesség-korlátozás lenn esetén

(1)	(2)
	

1. A +/- szórásszélesség-korlátozó segítségével teljesen süllyessze le.



2. működtetése.

3. Szórásszélesség-korlátozó lenn kalibrálva (0 kijelzés).

4. A +/- segítségével emelje fel a szórásszélesség-korlátozót.

→ A feszültség nem süllyedhet 0,5 V érték alá.



5. működtetése.

6. Szórásszélesség-korlátozó fenn kalibrálva.

→ Ezt követően az EasySet automatikusan kikapcsol és a kalibrálás lezárul.

10 Szállítások



- A szállítás során vegye ábrayelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetben leírtakat, 25 oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o hogy a hidraulikarendszeren tapasztalhatók-e feltűnő hiányosságok



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a felszerelt/függesztett gép akaratlan leoldása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



ÁBRAYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felszerelt/függesztett gép maximális terhelhetőségét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit. Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.

**ÁBRAYELEM**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.



- A közúti szállítás során a többcélú szóróberendezést csak annyira emelje meg, hogy a macskaszem felső pereme legfeljebb 900 mm-rel legyen az útpálya-felület felett!
- Biztosítsa akaratlan leengedés ellen a gépet, mielőtt a közúti közlekedést megkezdene.

11 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 23. oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



ÁBRAYELEM

A hozzáférhető, mozgó gépelemek befogás-, behúzás- vagy fogásveszélye (pl. keverőtengely, szórótárcsák)!

A gépet csak akkor helyezze üzembe, ha minden szükséges védőberendezés fel van szerelve és védelmi helyzetben van.



ÁBRAYELEM

A megfelelő védőberendezések hiányában (árnyékoló-lemezek) a traktor irányába különféle tárgyak repülhetnek ki (műtrágya-részecskék, idegen testek, pl. apró kövek)!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve (árnyékoló-lemezek).



ÁBRAYELEM

A gépüzem hozzáférhető módon hajtott elemei miatti befogás, felcsavarás vagy fogás miatti veszélye!

- A gépet csak akkor helyezze üzembe, ha minden szükséges védőberendezés fel van szerelve és záróhelyzetben van.
- A védőberendezéseket nem szabad kinyitni,
 - o meghajtott gép esetén
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat.



ÁBRAYELEM

Veszélyhelyzetek a gépből kirepülő, sérült szerkezeti elemek vagy idegen testek miatt a traktor kardántengelycsonkjának megengedhetetlenül magas üzemeltetési fordulatszáma következtében!

Vegye figyelembe a gép megengedett üzemeltetési fordulatszámát, mielőtt a traktor kardántengelycsonkját bekapcsolja.



ÁBRAYELEM

Elkapás és feltekerés okozta veszélyek, valamint az elkapott idegen testek kirepülése okozta veszélyek a hajtott kardántengely veszélyes tartományában!

- A gép minden használata előtt ellenőrizze a kardántengely biztonsági- és védőberendezéseinek működését és teljességét. A kardántengely sérült biztonsági- és védőberendezéseit haladéktalanul cseréltesse ki egy szakmühellyel.
- Ellenőrizze, hogy a kardántengely védőburkolata biztosított-e tartólánccal elfordulás ellen.
- Tartson kellő biztonsági távolságot a hajtott kardántengelytől.
- Utasítsa ki a személyeket a hajtott kardántengely veszélyes területéről.
- Veszély esetén haladéktalanul állítsa le a traktor motorját.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a felszerelt/függesztett gép akaratlan leoldása következtében!

A gép minden használata előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e akaratlan lekapcsolódás ellen rugós.



ÁBRAYELEM

A mozgó gépelemek lazán viselt ruha miatti befogás-, behúzás- vagy fogásveszélye (forgó szórótárcsák)!

Viseljen szorosan testhezálló ruházatot. A szorosan illeszkedő ruházat lecsökkenti a mozgó munkaelemek miatti akaratlan befogás- vagy felcsavarás, és behúzás, vagy fogás-veszélyt.



- Az új gépnél 3-4 tartálytöltet után ellenőrizze a csavarok rögzítettségét, szükség szerint húzza meg.
- olyan megfelelő szemcsézettel rendelkező és fajtájú műtrágyát kell használni, ami a szórési táblázatban szerepel. A műtrágyára vonatkozó pontos ismeretek hiányában a műtrágya keresztirányú eloszlását a beállított munkaszélesség tekintetében szórásmennyiség-ellenőrzéssel kell ellenőrizni.
- Kevert műtrágyák szórásánál ügyelni kell arra, hogy
 - az egyes fajták eltérő szórási jellemzőkkel rendelkezhetnek.
 - szétválhatnak az egyes fajták.
- Minden használatot követően el kell távolítani az esetlegesen a szórólapátokra tapadó műtrágyát!



- A kardántengely kardáncsuklójának max. kardáncsukló-szöge legfeljebb 25° lehet.
- Mindig kapcsolja ki a kardántengelycsonkot, ha túl nagy szögeltérések lépnek fel, vagy ha a kardánhajtásra nincs szükség!
- A károsodások elkerülése érdekében a traktor hajtó tengelycsonkját alacsony traktor-fordulatszám mellett lassan csatlakoztassa!

11.1 Feltöltés



ÁBRAYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felszerelt/függesztett gép maximális terhelhetőségét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit. Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



- A tartály műtrágyával való feltöltése előtt a tartályból vegye ki a maradványokat vagy idegen testeket.
- Vegye figyelembe a többcéلű szóróberendezés megengedett hasznos terhelését (lásd: műszaki adatok) és a traktor tengelyterhelését, adott esetben csak részben feltöltött tartállyal járjon közúton!
 - Ennek során figyelembe kell venni a specifikus szóróanyag-tömeget [kg/l]. A szóróanyag állapotától függően (nedves vagy száraz) más specifikus tömege is adódhatnak.
 - A tartály feltöltése előtt ellenőrizze a szóróanyag specifikus tömegét. Mérjen le pontosan 1 liter szóróanyagot, a tömege adja meg a specifikus tömeget [kg/l].
- A tartályt kizárólag zárt elzáró-tolózárnál szabad feltölteni.
- Mindenképpen vegye figyelembe a műtrágyagyártó utasításait. Adott esetben viseljen megfelelő védőruhát.



VIGYÁZAT

Felbillenés veszélye!

- Csak a traktorra csatlakoztatott többcéلű szóróberendezést töltsse fel!
- A többcéلű szórógépet soha ne feltöltött állapotban tegye le.



ÁBRAYELEM

A többcéلű szóróberendezés emelése során a traktor elülső tengelye a traktor méretétől függően, eltérően tehermentesül. Ügyeljen a szükséges elülső traktortengely-terhelés (a traktortömeg 20 %) betartására!



- A szóróanyag szétmorzsolásának, valamint az erre visszavezethetően fokozódó keverőszerkezet-kopás és a tölcsérfenéken úszó vezetőpersely elkerülése érdekében olyan nagy tolozárnnyílást kell választani, hogy a szóróanyag akadálytalanul ki tudjon lépni.
- Zúzaléknál különösen fontos!
- Az éjszaka a tartályba fagyott szóróanyag a szórótárcsa-hajtómű bekapcsolásakor károsíthatja a keverő-berendezést.

11.2 A szórásszakaszok számítása

Az egy tartálytöltettel megszórható szakasz az alábbiaktól függ:

- a szállított szóróanyag mennyiségétől
- a szórássűrűségtől (g/m²)
- a munkaszélességtől (m)

A szórásszakaszt az alábbiak szerint lehet meghatározni:

$$\frac{\text{Tartály tartalom}}{\text{Szórássűrűség}} = \text{szórószakasz} \\ (1 \text{ m munkaszélességhez})$$

Például:

Tartálytöltet - 300 kg (300.000 g)

Szórássűrűség 30 g/m²

Szórószakasz **1 m** szórásszélesség mellett:

$$300.000 / 30 = 10000 \text{ m}^2 = 10 \text{ km szórószakasz}$$

Szórószakasz **4 m** szórásszélesség mellett:

$$10 \text{ km} / 4 = 2,5 \text{ km szórószakasz}$$

11.3 Szórási üzem



A szórólapátok különlegesen kopásálló és rozsdamentes acélból készültek. A szórólapát mégis kopó alkatrésznek számít.



ÁBRAYELEM

Az elkopott szórólapát miatt fennáll a veszélye annak, hogy tárgyak repülnek ki a szórólapátból!

Naponta a szórási munka megkezdése előtt / végén ellenőrizze a szórólapátok szemmel látható hiányosságait.



ÁBRAYELEM

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak miatt veszély áll fenn!

- Ügyeljen arra, hogy a munkában nem érintett személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől.
 - o a szórótárcsa-hajtás bekapcsolása előtt.
 - o a tolózár kinyitása előtt.
 - o amíg működik a traktormotor.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor/felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait angebaute oder a traktor menettulajdonságaira.



VIGYÁZAT

Veszély a kardántengely törése következtében a hajtott kardántengely nem megengedett szögeltérései esetén!

Vegye figyelembe a hajtott kardántengely megengedett szögeltéréseit, amikor felemeli a gépet. A hajtott kardántengely megengedett behajlása esetén fokozottan és idő előtt elkopna és közvetlenül tönkremenne a kardántengely.

Haladéktalanul kapcsolja ki a traktor kardántengelycsonkját, ha a megemelt gép egyenetlenül jár.



ÁBRAYELEM

A hajtott keverőmű általi befogás és feltekerés veszélye a gépre való felmászásnál!

- Járó traktormotornál soha nem másszon fel a gépre.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a gépet.



ÁBRAYELEM

A meghajtott keverőmű esetében fennáll a testrészek behúzásának és elkapásának veszélye!

Soha ne dugjon át tárgyakat a védő- és funkciós rácson keresztül, járó traktormotornál.

- A többcélú szóróberendezés a traktorhoz csatlakoztatva és a tápvezetékek csatlakoztatva.
 - A beállításokat elvégezték.
 - 1. E+S: traktor hajtó tengelycsonkját alacsony traktor-fordulatszám mellett csatlakoztassa.
- E +S H: hidraulikaolaj-ellátás bekapcsolása.



Standard szórótárcsa-fordulatszám: 280 min⁻¹.

- E+S: a szórási táblázat eltérő előírása hiányában állítson be 540 min⁻¹ tengelycsonk-fordulatszámot.
 - E +S H: a traktor szükséges hidraulikaolaj literteljesítményének rendelkezésre kell állnia.
- E +S 300 H: 28 liter
- E +S 750 H: 46 liter

2. Tolózár kinyitása és elindulás.

3. A szórási munka befejeztével.

3.1 Zárja a tolózárát.

3.2 E+S: traktor hajtó tengelycsonkját alacsony traktor-fordulatszám mellett csatlakoztassa le.

E +S H: hidraulikaolaj-ellátás megszakítása.



- Hosszabb szállítás esetén, elsősorban tele tárolótartálynál ügyeljen arra, hogy a szórás megkezdésekor megfelelő legyen a kiszórás.
- Tartson állandó szórótárcsa-fordulatszámot.

12 Üzemzavarok



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a permetezőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép üzemzavarait elhárítja, ehhez lásd 65. oldalt.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

Üzemzavar	Ok	Megszüntetés
A tartályból nem folyik ki szóróanyag.	Tolózár nincs eléggé kinyitva.	• Tolózárat nyissa tovább olyan módon, hogy a durvaszemű szóróanyag is ki tudjon folyni. • Adott esetben rövid időre a tolózárat teljesen nyissa ki.
	A keverőmű lenyírás-biztosítója eltört.	• Lenyírás-biztosító cseréje.
A beállított szórásmennyiség nem megfelelő	A szóróanyag nem egyezik meg a szórási táblázat szerinti szóróanyaggal.	• Mennyiség-ellenőrzés végrehajtása. • Mennyiség-beállítás kiigazítása.
Munkaszélesség nem megfelelő	Nem megfelelő szórólapát lett felszerelve.	• Szereljen fel megfelelő szórólapátot.
	E+S H: a traktor olajmennyisége nem megfelelő.	• Válasszon megfelelő traktor-fordulatszámot.
	E+S: Kardáncsonk fordulatszáma nem megfelelő.	• Használjon megfelelő kardáncsonk-fordulatú traktort. • Válasszon megfelelő traktor-fordulatszámot.

13 Tisztítás, ápolás és karbantartás



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a permetezőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd 65 oldal.



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés veszélye a védelem nélküli veszélyes helyeknél!

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



ÁBRAYELEM

A megemelt gép karbantartásánál minden esetben megfelelő támasztóelemes biztosítékot kell használni!



VIGYÁZAT

A kardántengely-csonk kikapcsolását követően is fennáll az utánfutó lendítőtömeg veszélye! Várja meg a forgó alkatrészek teljes nyugalmi helyzetét a gépen végzett munkák megkezdése előtt.

13.1 Tisztítás



- Alaposan ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- A fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket ne kezelje sosem benzinnel, benzollal, petróleummal és ásványi olajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel/gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye ábrayelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



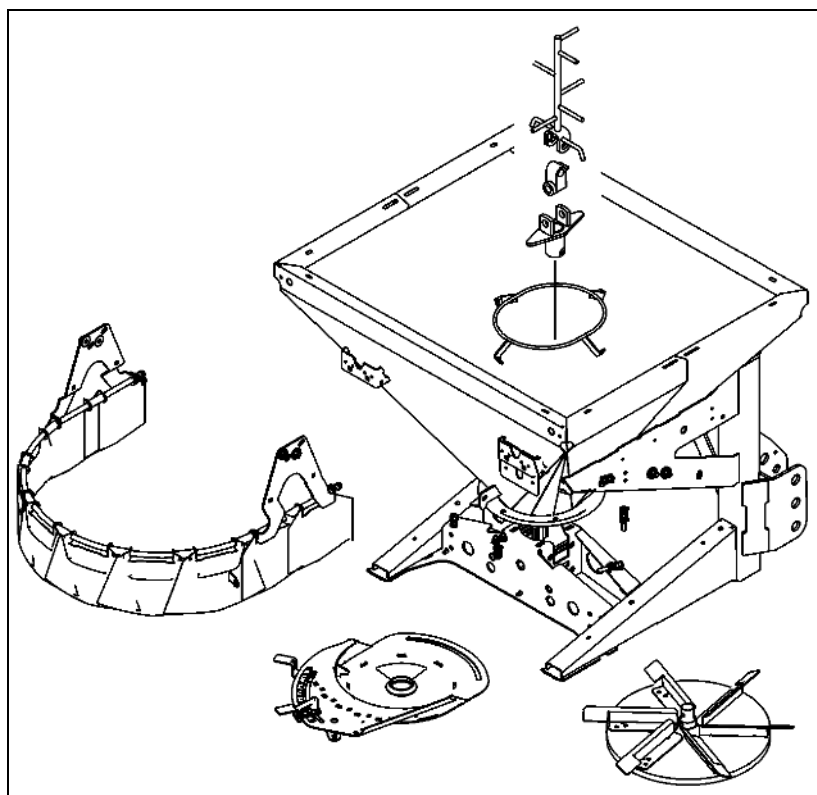
- Feltétlenül vegye ábrayelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - o Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - o Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - o Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés vagy gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - o A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - o Vegye ábrayelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.
- A használatot követően a gépet normál vízsugárral tisztítsa meg (az olajozott eszközöket csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken).
- A kiengedő-nyílásokat és a tolózárát tisztítsa meg különleges gondossággal.
- A szórótárcsán és szórólapáton lévő műtrgya-lerakódások eltávolítása.
- A száraz gépet kezelje le korrózióvédőszerrel. (csak biológiai lebomló védőszert használjon).
- A gépet **nyitott** tolózárrel állítsa le.



Szabályszerűen ártalmatlanítsa az olajokat és zsírokat!

13.2 Teljes tisztítás a szezon után

A szezont követően szerelje le és tisztítsa meg a gépet, a leszerelt alkatrészeket pedig külön tisztítsa meg.



42 ábra

A gép szétszerelése:

1. Védőrács leszerelése.
2. Keverőmű elforgatása az óramutató irányába és kivétele.
3. Szóróernyő leszerelése.
4. Talajcsoport leszerelése.
 - 4.1 Csavarozás meglazítása, elől.
 - 4.2 Talajcsoport megemelése és kihúzása hátrafelé.

Az alkatrészek tisztítását követően a fentiekkel ellentétes sorrendben szerelheti be.

13.3 Kenési utasítás

Kenőanyagok



A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon:

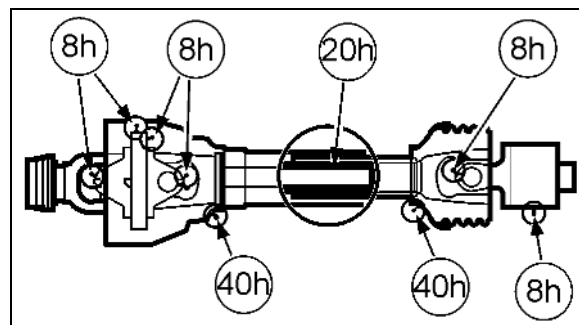
Cég	A kenőanyag megnevezése	
	Normál használati körülmények között	Extrém használati körülmények között
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Ratinax A	Tetinax AM

13.3.1 Kardántengely kenése

Téli üzemeltetés közben zsírozza le a védőcsöveket, hogy ezzel megakadályozza a keményre fagyásukat.

Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának szerelési- és karbantartási utasításait is.

A kardántengely kenési időközzeit az alábbi ábra órában adja meg.



43. ábra

13.4 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért határidő után!
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szakműhely
Szórólapát	• Állapotellenőrzés	99	

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szakműhely
Hidraulikus berendezés	• Állapotellenőrzés	100	X
Felső- és alsó függesztőkar-csapok	• Állapotellenőrzés	103	

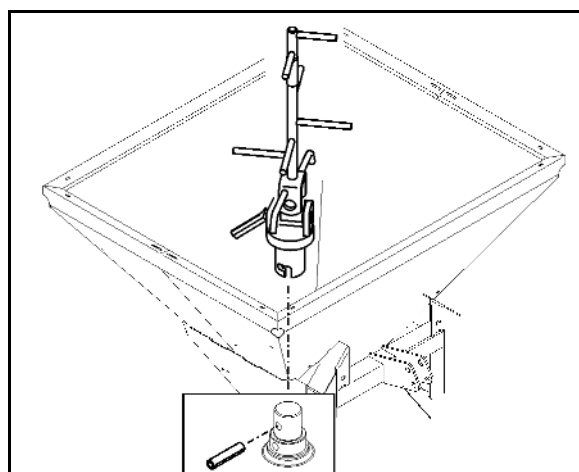
Szükség szerint

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szakműhely
Szórólapát	• csere	99	
Keverőmű lenyírás-biztosítója	• csere	98	

13.5 Keverőmű lenyírás-biztosítója

Szorítóhüvely cseréje:

1. Védőrács leszerelése.
2. Keverőmű kivétele a tartályból.
3. A szórótárcsa felső furatán keresztül addig üsse be a szorítóhüvelyt, amíg középpontos nem lesz.
4. Keverőmű felhelyezése és balraforgatása.
5. Védőrács visszaszerelése.



44. ábra

13.6 A szórólapátok cseréje



ÁBRAYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép valamennyi beállítási munkája esetén

- a mozgó munkaelemek akaratlan megérintése esetén (forgó szórótárcsák szórólapátjai).
- a traktor és a hozzákapcsolt gép véletlen elindulása vagy meggurulása révén.
- Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép beállításába kezd, lásd: 65 oldal.
- Csak akkor érintse meg a gép mozgó alkatrészeit (forgó szórótárcsa), miután azok teljesen megálltak.



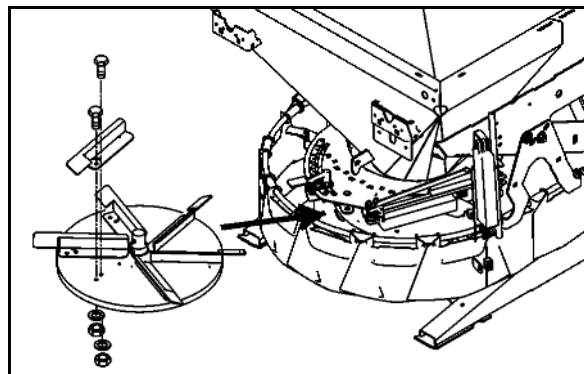
Cserélje ki a szórólapátokat abban az esetben, ha súrlódás miatti áttöréseket észlel rajtuk.



Mindenképpen ügyeljen a szórólapátok megfelelő felszerelésére!

Az alábbiak szerint cserélje ki a szórólapátokat:

1. A szórásszélesség-korlátozó leszerelése.
2. Szórólapát cseréje.
3. Csavarok ismételt meghúzása.
4. A szórásszélesség-korlátozó visszaszerelése.



45. ábra

13.7 Hidraulikarendszer



ÁBRAYELEM

A túl magas nyomáson kilépő hidraulikaolaj súlyos sérülést okozhat, ha a kilépő hidraulikaolaj áthatol a bőrön és behatol a testbe (Fertőzésveszély)!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- A hidraulika berendezés nagy nyomás alatt áll! Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



ÁBRAYELEM

Veszélyeztetés a hidraulikaolajjal való akaratlan érintkezés következtében!

Végezzen elsősegélynyújtást:

- Belégzés esetén:
 - o Nem szükséges különleges intézkedés.
- Bőrrel érintkezve:
 - o Bő vízzel és szappannal mossa le.
- Szemmel érintkezve:
 - o Nyitott szemhéjnál a szemet több percen keresztül öblítse folyó vízzel.
- Lenyelés után:
 - o Kérje orvos segítségét.



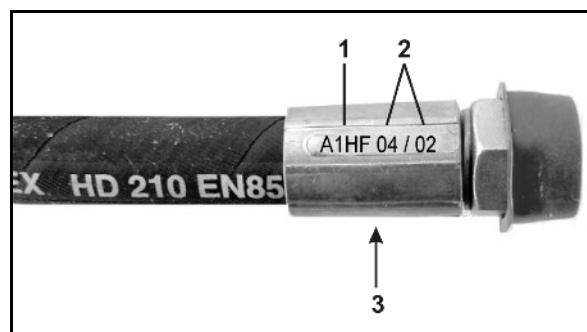
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulika-vezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Ártalmatlanítási problémák esetén forduljon az olaj szállítójához!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

13.7.1 A hidraulikatömlők jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

46. ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



46. ábra

13.7.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőket és csöveket.

13.7.3 Hidraulikus tömlővezetékek felülvizsgálati szempontjai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikatömlőt, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumok közül legalább egy kritérium teljesül:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
 - A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
 - Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezeték természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
 - Tömítetlen helyek.
 - A csőarmatúra sérülése vagy deformációja (ha a tömítés működését hátrányosan befolyásolja); az enyhe felületi sérülések miatt a tömlőt nem kell kicserélni.
 - A tömlő kifordulása a szerelvényből.
 - A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
 - A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
 - A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
- Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevételével. Ha az armatúrán a megadott gyártási dátum „2004”, a hidraulikatömlő 2010 februárjáig használható. Ehhez lásd "A hidraulikatömlők jelölése" fejezetet, 46. ábra oldal.

13.7.4 A hidraulikatömlők be- és kiserelése



A hidraulikatömlők be- és kiserelése során feltétlenül vegye ábrayelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulika-vezetékeket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikatömlőket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid méretek esetén ne forduljon elő feszülés.
 - o kerülje el a mechanikai behatásokat.
Kerülje el a vezetékek szerkezeti elemeken vagy egymás alatti súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel.
Adott esetben biztosítsa hidraulikavezetéseket védőburkolattal. Fedje le az éles szélű elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikatömlőket az előírt rögzítési pontokon.
Kerülje el az olyan tartóhelyeket, amelyek a vezetékek természetes mozgását akadályozzák vagy hosszának megváltoztatását okozzák.
- Tilos a hidraulikatömlők átfestése!

13.8 Felső- és alsó függesztőkar-csapok

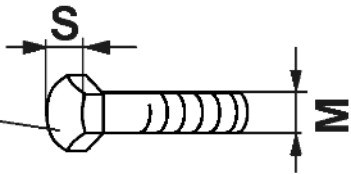


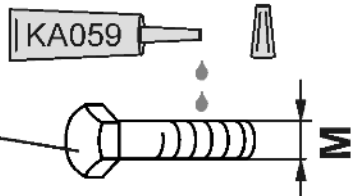
ÁBRAYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat észrevehető kopásjelenségek esetén.

13.9 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

14 A téli útfenntartás szóró-táblázatai

- Válasszon 540 ford./min. tengelycsonk-fordulatszámot.
- A szórótárcsa és a talaj távolsága: 60 cm
- A táblázat értékei g/m² egységben.

A szóróanyag minőségétől és mennyiségétől függően eltérhet a munkaszélesség és a kiszórási mennyiség. A nem megfelelően kinyitott adagoló-tolattyú el is tömődhet és károsíthatja a szóróanyag. Ebben az esetben a beállítási értékeket úgy kell kiigazítani, hogy a szóróanyag akadálytalanul ki tudjon lépni, valamint a kívánt keresztirányú eloszlást el lehessen érni.

14.1 Útszóró só

ömlesztett tömeg: 1,29 kg/l A táblázat g/m² értékeket tartalmaz		ID: 83.004.282								
	Tolózár- állás	km/h								
		6	8	10	12	14	16	20	24	
hatásos szórásszélesség [m]:	1	5*	9,0	6,7	5,4	4,5	3,8	3,4	2,7	2,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	75,3	56,5	45,2	37,7	32,3	28,3	22,6	18,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	191,1	143,3	114,6	95,5	81,9	71,7	57,3	47,8
Feladási pont:	30	12,5	327,4	245,6	196,4	163,7	140,3	122,8	98,2	81,9
Szóróernyő szög [°]:	0	15	463,7	347,8	278,2	231,9	198,7	173,9	139,1	115,9
		17,5	599,7	449,8	359,8	299,8	257,0	224,9	179,9	149,9
		20	735,6	551,7	441,4	367,8	315,3	275,9	220,7	183,9
hatásos szórásszélesség [m]:	1,5	5*	6,0	4,5	3,6	3,0	2,6	2,2	1,8	1,5
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	50,2	37,7	30,1	25,1	21,5	18,8	15,1	12,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	127,4	95,5	76,4	63,7	54,6	47,8	38,2	31,8
Feladási pont:	30	12,5	218,3	163,7	131,0	109,1	93,5	81,9	65,5	54,6
Szóróernyő szög [°]:	30	15	309,2	231,9	185,5	154,6	132,5	115,9	92,7	77,3
		17,5	399,8	299,8	239,9	199,9	171,3	149,9	119,9	99,9
		20	490,4	367,8	294,2	245,2	210,2	183,9	147,1	122,6
hatásos szórásszélesség [m]:	2	5*	4,5	3,4	2,7	2,2	1,9	1,7	1,3	1,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	37,7	28,3	22,6	18,8	16,1	14,1	11,3	9,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	95,5	71,7	57,3	47,8	40,9	35,8	28,7	23,9
Feladási pont:	30	12,5	163,7	122,8	98,2	81,9	70,2	61,4	49,1	40,9
Szóróernyő szög [°]:	45	15	231,9	173,9	139,1	115,9	99,4	87,0	69,6	58,0
		17,5	299,8	224,9	179,9	149,9	128,5	112,4	90,0	75,0
		20	367,8	275,9	220,7	183,9	157,6	137,9	110,3	92,0
hatásos szórásszélesség [m]:	3	5*	3,0	2,2	1,8	1,5	1,3	1,1	0,9	0,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	25,1	18,8	15,1	12,6	10,8	9,4	7,5	6,3
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	63,7	47,8	38,2	31,8	27,3	23,9	19,1	15,9
Feladási pont:	30	12,5	109,1	81,9	65,5	54,6	46,8	40,9	32,7	27,3
Szóróernyő szög [°]:	60	15	154,6	115,9	92,7	77,3	66,2	58,0	46,4	38,6
		17,5	199,9	149,9	119,9	99,9	85,7	75,0	60,0	50,0
		20	245,2	183,9	147,1	122,6	105,1	92,0	73,6	61,3
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5*	2,2	1,7	1,3	1,1	1,0	0,8	0,7	0,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	18,8	14,1	11,3	9,4	8,1	7,1	5,7	4,7
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	47,8	35,8	28,7	23,9	20,5	17,9	14,3	11,9
Feladási pont:	30	12,5	81,9	61,4	49,1	40,9	35,1	30,7	24,6	20,5
Szóróernyő szög [°]:	90	15	115,9	87,0	69,6	58,0	49,7	43,5	34,8	29,0
		17,5	149,9	112,4	90,0	75,0	64,3	56,2	45,0	37,5
		20	183,9	137,9	110,3	92,0	78,8	69,0	55,2	46,0

14.2 Falazóhomok

ömlesztett tömeg: 1,41 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		ID: 83.004.289								
		Tolózá- állás	km/h							
			6	8	10	12	14	16	20	24
hatásos szórásszélesség [m]:	1	7,5	41,0	30,8	24,6	20,5	17,6	15,4	12,3	10,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	108,0	81,0	64,8	54,0	46,3	40,5	32,4	27,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	188,0	141,0	112,8	94,0	80,6	70,5	56,4	47,0
Feladási pont:	25	15	268,0	201,0	160,8	134,0	114,9	100,5	80,4	67,0
Szóróernyő szög [°]:	0	17,5	345,3	259,0	207,2	172,7	148,0	129,5	103,6	86,3
		20	422,7	317,0	253,6	211,3	181,1	158,5	126,8	105,7
		22,5	507,2	380,4	304,3	253,6	217,4	190,2	152,2	126,8
		25	591,7	443,8	355,0	295,9	253,6	221,9	177,5	147,9
		27,5	680,5	510,4	408,3	340,2	291,6	255,2	204,1	170,1
		30	769,3	576,9	461,6	384,6	329,7	288,5	230,8	192,3
hatásos szórásszélesség [m]:	2	7,5	20,5	15,4	12,3	10,3	8,8	7,7	6,2	5,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	54,0	40,5	32,4	27,0	23,1	20,3	16,2	13,5
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	94,0	70,5	56,4	47,0	40,3	35,3	28,2	23,5
Feladási pont:	25	15	134,0	100,5	80,4	67,0	57,4	50,3	40,2	33,5
Szóróernyő szög [°]:	30	17,5	172,7	129,5	103,6	86,3	74,0	64,8	51,8	43,2
		20	211,3	158,5	126,8	105,7	90,6	79,3	63,4	52,8
		22,5	253,6	190,2	152,2	126,8	108,7	95,1	76,1	63,4
		25	295,9	221,9	177,5	147,9	126,8	111,0	88,8	74,0
		27,5	340,2	255,2	204,1	170,1	145,8	127,6	102,1	85,1
		30	384,6	288,5	230,8	192,3	164,8	144,2	115,4	96,2
hatásos szórásszélesség [m]:	3	7,5	13,7	10,3	8,2	6,8	5,9	5,1	4,1	3,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	36,0	27,0	21,6	18,0	15,4	13,5	10,8	9,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	62,7	47,0	37,6	31,3	26,9	23,5	18,8	15,7
Feladási pont:	25	15	89,3	67,0	53,6	44,7	38,3	33,5	26,8	22,3
Szóróernyő szög [°]:	45	17,5	115,1	86,3	69,1	57,6	49,3	43,2	34,5	28,8
		20	140,9	105,7	84,5	70,4	60,4	52,8	42,3	35,2
		22,5	169,1	126,8	101,4	84,5	72,5	63,4	50,7	42,3
		25	197,2	147,9	118,3	98,6	84,5	74,0	59,2	49,3
		27,5	226,8	170,1	136,1	113,4	97,2	85,1	68,0	56,7
		30	256,4	192,3	153,9	128,2	109,9	96,2	76,9	64,1
hatásos szórásszélesség [m]:	4	7,5	10,3	7,7	6,2	5,1	4,4	3,8	3,1	2,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	27,0	20,3	16,2	13,5	11,6	10,1	8,1	6,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	47,0	35,3	28,2	23,5	20,1	17,6	14,1	11,8
Feladási pont:	25	15	67,0	50,3	40,2	33,5	28,7	25,1	20,1	16,8
Szóróernyő szög [°]:	60	17,5	86,3	64,8	51,8	43,2	37,0	32,4	25,9	21,6
		20	105,7	79,3	63,4	52,8	45,3	39,6	31,7	26,4
		22,5	126,8	95,1	76,1	63,4	54,3	47,6	38,0	31,7
		25	147,9	111,0	88,8	74,0	63,4	55,5	44,4	37,0
		27,5	170,1	127,6	102,1	85,1	72,9	63,8	51,0	42,5
		30	192,3	144,2	115,4	96,2	82,4	72,1	57,7	48,1
hatásos szórásszélesség [m]:	5	7,5	8,2	6,2	4,9	4,1	3,5	3,1	2,5	2,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	21,6	16,2	13,0	10,8	9,3	8,1	6,5	5,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	37,6	28,2	22,6	18,8	16,1	14,1	11,3	9,4
Feladási pont:	25	15	53,6	40,2	32,2	26,8	23,0	20,1	16,1	13,4
Szóróernyő szög [°]:	90	17,5	69,1	51,8	41,4	34,5	29,6	25,9	20,7	17,3
		20	84,5	63,4	50,7	42,3	36,2	31,7	25,4	21,1
		22,5	101,4	76,1	60,9	50,7	43,5	38,0	30,4	25,4
		25	118,3	88,8	71,0	59,2	50,7	44,4	35,5	29,6
		27,5	136,1	102,1	81,7	68,0	58,3	51,0	40,8	34,0
		30	153,9	115,4	92,3	76,9	65,9	57,7	46,2	38,5

14.3 Esztrich-homok

ömlesztett tömeg: 1,58 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		ID: 83.004.286							
	Tolózár- állás	km/h							
		6	8	10	12	14	16	20	24
hatásos szórásszélesség [m]: 1	7,5	40,0	30,0	24,0	20,0	17,1	15,0	12,0	10,0
Ráépítési magasság a/b [cm]: 60/60	10	132,7	99,5	79,6	66,3	56,9	49,8	39,8	33,2
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]: 540	12,5	260,3	195,3	156,2	130,2	111,6	97,6	78,1	65,1
Feladási pont: 27,5	15	388,0	291,0	232,8	194,0	166,3	145,5	116,4	97,0
Szóróernyő szög [°]: 0	17,5	457,7	343,3	274,6	228,8	196,1	171,6	137,3	114,4
	20	527,3	395,5	316,4	263,7	226,0	197,8	158,2	131,8
	22,5	632,8	474,6	379,7	316,4	271,2	237,3	189,8	158,2
	25	738,3	553,7	443,0	369,1	316,4	276,9	221,5	184,6
	27,5	849,0	636,8	509,4	424,5	363,9	318,4	254,7	212,3
	30	959,7	719,8	575,8	479,9	411,3	359,9	287,9	239,9
hatásos szórásszélesség [m]: 2	7,5	20,0	15,0	12,0	10,0	8,6	7,5	6,0	5,0
Ráépítési magasság a/b [cm]: 60/60	10	66,3	49,8	39,8	33,2	28,4	24,9	19,9	16,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]: 540	12,5	130,2	97,6	78,1	65,1	55,8	48,8	39,1	32,5
Feladási pont: 27,5	15	194,0	145,5	116,4	97,0	83,1	72,8	58,2	48,5
Szóróernyő szög [°]: 30	17,5	228,8	171,6	137,3	114,4	98,1	85,8	68,7	57,2
	20	263,7	197,8	158,2	131,8	113,0	98,9	79,1	65,9
	22,5	316,4	237,3	189,8	158,2	135,6	118,7	94,9	79,1
	25	369,1	276,9	221,5	184,6	158,2	138,4	110,7	92,3
	27,5	424,5	318,4	254,7	212,3	181,9	159,2	127,4	106,1
	30	479,9	359,9	287,9	239,9	205,7	180,0	144,0	120,0
hatásos szórásszélesség [m]: 3	7,5	13,3	10,0	8,0	6,7	5,7	5,0	4,0	3,3
Ráépítési magasság a/b [cm]: 60/60	10	44,2	33,2	26,5	22,1	19,0	16,6	13,3	11,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]: 540	12,5	86,8	65,1	52,1	43,4	37,2	32,5	26,0	21,7
Feladási pont: 27,5	15	129,3	97,0	77,6	64,7	55,4	48,5	38,8	32,3
Szóróernyő szög [°]: 45	17,5	152,6	114,4	91,5	76,3	65,4	57,2	45,8	38,1
	20	175,8	131,8	105,5	87,9	75,3	65,9	52,7	43,9
	22,5	210,9	158,2	126,6	105,5	90,4	79,1	63,3	52,7
	25	246,1	184,6	147,7	123,0	105,5	92,3	73,8	61,5
	27,5	283,0	212,3	169,8	141,5	121,3	106,1	84,9	70,8
	30	319,9	239,9	191,9	160,0	137,1	120,0	96,0	80,0
hatásos szórásszélesség [m]: 4	7,5	10,0	7,5	6,0	5,0	4,3	3,8	3,0	2,5
Ráépítési magasság a/b [cm]: 60/60	10	33,2	24,9	19,9	16,6	14,2	12,4	10,0	8,3
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]: 540	12,5	65,1	48,8	39,1	32,5	27,9	24,4	19,5	16,3
Feladási pont: 27,5	15	97,0	72,8	58,2	48,5	41,6	36,4	29,1	24,3
Szóróernyő szög [°]: 60	17,5	114,4	85,8	68,7	57,2	49,0	42,9	34,3	28,6
	20	131,8	98,9	79,1	65,9	56,5	49,4	39,6	33,0
	22,5	158,2	118,7	94,9	79,1	67,8	59,3	47,5	39,6
	25	184,6	138,4	110,7	92,3	79,1	69,2	55,4	46,1
	27,5	212,3	159,2	127,4	106,1	91,0	79,6	63,7	53,1
	30	239,9	180,0	144,0	120,0	102,8	90,0	72,0	60,0
hatásos szórásszélesség [m]: 5	7,5	8,0	6,0	4,8	4,0	3,4	3,0	2,4	2,0
Ráépítési magasság a/b [cm]: 60/60	10	26,5	19,9	15,9	13,3	11,4	10,0	8,0	6,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]: 540	12,5	52,1	39,1	31,2	26,0	22,3	19,5	15,6	13,0
Feladási pont: 27,5	15	77,6	58,2	46,6	38,8	33,3	29,1	23,3	19,4
Szóróernyő szög [°]: 90	17,5	91,5	68,7	54,9	45,8	39,2	34,3	27,5	22,9
	20	105,5	79,1	63,3	52,7	45,2	39,6	31,6	26,4
	22,5	126,6	94,9	75,9	63,3	54,2	47,5	38,0	31,6
	25	147,7	110,7	88,6	73,8	63,3	55,4	44,3	36,9
	27,5	169,8	127,4	101,9	84,9	72,8	63,7	50,9	42,5
	30	191,9	144,0	115,2	96,0	82,3	72,0	57,6	48,0

14.4 Salak

ömlesztett tömeg: 1,36 kg/l		ID: 83.004.285								
A táblázat g/m² értékeket tartalmaz										
		Tolózár- állás	km/h							
			6	8	10	12	14	16	20	24
hatásos szórásszélesség [m]:	1	7,5	55,8	41,9	33,5	27,9	23,9	20,9	16,8	14,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	155,0	116,3	93,0	77,5	66,4	58,1	46,5	38,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	271,5	203,6	162,9	135,8	116,4	101,8	81,5	67,9
Feladási pont:	30	15	388,0	291,0	232,8	194,0	166,3	145,5	116,4	97,0
Szóróernyő szög [°]:	0	17,5	528,0	396,0	316,8	264,0	226,3	198,0	158,4	132,0
		20	668,0	501,0	400,8	334,0	286,3	250,5	200,4	167,0
		22,5	793,9	595,4	476,4	397,0	340,3	297,7	238,2	198,5
		25	919,8	689,9	551,9	459,9	394,2	344,9	276,0	230,0
		27,5	1076,6	807,4	646,0	538,3	461,4	403,7	323,0	269,1
		30	1233,3	925,0	740,0	616,7	528,6	462,5	370,0	308,3
hatásos szórásszélesség [m]:	2	7,5	27,9	20,9	16,8	14,0	12,0	10,5	8,4	7,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	77,5	58,1	46,5	38,8	33,2	29,1	23,3	19,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	135,8	101,8	81,5	67,9	58,2	50,9	40,7	33,9
Feladási pont:	30	15	194,0	145,5	116,4	97,0	83,1	72,8	58,2	48,5
Szóróernyő szög [°]:	30	17,5	264,0	198,0	158,4	132,0	113,1	99,0	79,2	66,0
		20	334,0	250,5	200,4	167,0	143,1	125,3	100,2	83,5
		22,5	397,0	297,7	238,2	198,5	170,1	148,9	119,1	99,2
		25	459,9	344,9	276,0	230,0	197,1	172,5	138,0	115,0
		27,5	538,3	403,7	323,0	269,1	230,7	201,9	161,5	134,6
		30	616,7	462,5	370,0	308,3	264,3	231,3	185,0	154,2
hatásos szórásszélesség [m]:	3	7,5	18,6	14,0	11,2	9,3	8,0	7,0	5,6	4,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	51,7	38,8	31,0	25,8	22,1	19,4	15,5	12,9
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	90,5	67,9	54,3	45,3	38,8	33,9	27,2	22,6
Feladási pont:	30	15	129,3	97,0	77,6	64,7	55,4	48,5	38,8	32,3
Szóróernyő szög [°]:	45	17,5	176,0	132,0	105,6	88,0	75,4	66,0	52,8	44,0
		20	222,7	167,0	133,6	111,3	95,4	83,5	66,8	55,7
		22,5	264,6	198,5	158,8	132,3	113,4	99,2	79,4	66,2
		25	306,6	230,0	184,0	153,3	131,4	115,0	92,0	76,7
		27,5	358,9	269,1	215,3	179,4	153,8	134,6	107,7	89,7
		30	411,1	308,3	246,7	205,6	176,2	154,2	123,3	102,8
hatásos szórásszélesség [m]:	4	7,5	14,0	10,5	8,4	7,0	6,0	5,2	4,2	3,5
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	38,8	29,1	23,3	19,4	16,6	14,5	11,6	9,7
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	67,9	50,9	40,7	33,9	29,1	25,5	20,4	17,0
Feladási pont:	30	15	97,0	72,8	58,2	48,5	41,6	36,4	29,1	24,3
Szóróernyő szög [°]:	60	17,5	132,0	99,0	79,2	66,0	56,6	49,5	39,6	33,0
		20	167,0	125,3	100,2	83,5	71,6	62,6	50,1	41,8
		22,5	198,5	148,9	119,1	99,2	85,1	74,4	59,5	49,6
		25	230,0	172,5	138,0	115,0	98,6	86,2	69,0	57,5
		27,5	269,1	201,9	161,5	134,6	115,3	100,9	80,7	67,3
		30	308,3	231,3	185,0	154,2	132,1	115,6	92,5	77,1
hatásos szórásszélesség [m]:	5	7,5	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,4	2,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	31,0	23,3	18,6	15,5	13,3	11,6	9,3	7,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	54,3	40,7	32,6	27,2	23,3	20,4	16,3	13,6
Feladási pont:	30	15	77,6	58,2	46,6	38,8	33,3	29,1	23,3	19,4
Szóróernyő szög [°]:	90	17,5	105,6	79,2	63,4	52,8	45,3	39,6	31,7	26,4
		20	133,6	100,2	80,2	66,8	57,3	50,1	40,1	33,4
		22,5	158,8	119,1	95,3	79,4	68,1	59,5	47,6	39,7
		25	184,0	138,0	110,4	92,0	78,8	69,0	55,2	46,0
		27,5	215,3	161,5	129,2	107,7	92,3	80,7	64,6	53,8
		30	246,7	185,0	148,0	123,3	105,7	92,5	74,0	61,7

14.5 Kőzúzalék

ömlesztett tömeg: 1,46 kg/l										
A táblázat g/m² értékeket tartalmaz										
ID: 83.004.284										
		Tolózár- állás	km/h							
			6	8	10	12	14	16	20	24
hatásos szórásszélesség [m]:	1	7,5	87,0	65,3	52,2	43,5	37,3	32,6	26,1	21,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	192,7	144,5	115,6	96,3	82,6	72,3	57,8	48,2
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	356,7	267,5	214,0	178,3	152,9	133,8	107,0	89,2
Feladási pont:	35	15	520,7	390,5	312,4	260,3	223,1	195,3	156,2	130,2
Szóróernyő szög [°]:	0	17,5	672,0	504,0	403,2	336,0	288,0	252,0	201,6	168,0
		20	823,3	617,5	494,0	411,7	352,9	308,8	247,0	205,8
		22,5	1043,7	782,8	626,2	521,8	447,3	391,4	313,1	260,9
		25	1264,0	948,0	758,4	632,0	541,7	474,0	379,2	316,0
		27,5	1416,7	1062,5	850,0	708,3	607,1	531,3	425,0	354,2
		30	1569,3	1177,0	941,6	784,7	672,6	588,5	470,8	392,3
hatásos szórásszélesség [m]:	2	7,5	43,5	32,6	26,1	21,8	18,6	16,3	13,1	10,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	96,3	72,3	57,8	48,2	41,3	36,1	28,9	24,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	178,3	133,8	107,0	89,2	76,4	66,9	53,5	44,6
Feladási pont:	35	15	260,3	195,3	156,2	130,2	111,6	97,6	78,1	65,1
Szóróernyő szög [°]:	30	17,5	336,0	252,0	201,6	168,0	144,0	126,0	100,8	84,0
		20	411,7	308,8	247,0	205,8	176,4	154,4	123,5	102,9
		22,5	521,8	391,4	313,1	260,9	223,6	195,7	156,6	130,5
		25	632,0	474,0	379,2	316,0	270,9	237,0	189,6	158,0
		27,5	708,3	531,3	425,0	354,2	303,6	265,6	212,5	177,1
		30	784,7	588,5	470,8	392,3	336,3	294,3	235,4	196,2
hatásos szórásszélesség [m]:	3	7,5	29,0	21,8	17,4	14,5	12,4	10,9	8,7	7,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	64,2	48,2	38,5	32,1	27,5	24,1	19,3	16,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	118,9	89,2	71,3	59,4	51,0	44,6	35,7	29,7
Feladási pont:	35	15	173,6	130,2	104,1	86,8	74,4	65,1	52,1	43,4
Szóróernyő szög [°]:	45	17,5	224,0	168,0	134,4	112,0	96,0	84,0	67,2	56,0
		20	274,4	205,8	164,7	137,2	117,6	102,9	82,3	68,6
		22,5	347,9	260,9	208,7	173,9	149,1	130,5	104,4	87,0
		25	421,3	316,0	252,8	210,7	180,6	158,0	126,4	105,3
		27,5	472,2	354,2	283,3	236,1	202,4	177,1	141,7	118,1
		30	523,1	392,3	313,9	261,6	224,2	196,2	156,9	130,8
hatásos szórásszélesség [m]:	4	7,5	21,8	16,3	13,1	10,9	9,3	8,2	6,5	5,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	48,2	36,1	28,9	24,1	20,6	18,1	14,5	12,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	89,2	66,9	53,5	44,6	38,2	33,4	26,8	22,3
Feladási pont:	35	15	130,2	97,6	78,1	65,1	55,8	48,8	39,1	32,5
Szóróernyő szög [°]:	60	17,5	168,0	126,0	100,8	84,0	72,0	63,0	50,4	42,0
		20	205,8	154,4	123,5	102,9	88,2	77,2	61,8	51,5
		22,5	260,9	195,7	156,6	130,5	111,8	97,8	78,3	65,2
		25	316,0	237,0	189,6	158,0	135,4	118,5	94,8	79,0
		27,5	354,2	265,6	212,5	177,1	151,8	132,8	106,3	88,5
		30	392,3	294,3	235,4	196,2	168,1	147,1	117,7	98,1
hatásos szórásszélesség [m]:	5	7,5	17,4	13,1	10,4	8,7	7,5	6,5	5,2	4,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	10	38,5	28,9	23,1	19,3	16,5	14,5	11,6	9,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	12,5	71,3	53,5	42,8	35,7	30,6	26,8	21,4	17,8
Feladási pont:	35	15	104,1	78,1	62,5	52,1	44,6	39,1	31,2	26,0
Szóróernyő szög [°]:	90	17,5	134,4	100,8	80,6	67,2	57,6	50,4	40,3	33,6
		20	164,7	123,5	98,8	82,3	70,6	61,8	49,4	41,2
		22,5	208,7	156,6	125,2	104,4	89,5	78,3	62,6	52,2
		25	252,8	189,6	151,7	126,4	108,3	94,8	75,8	63,2
		27,5	283,3	212,5	170,0	141,7	121,4	106,3	85,0	70,8
		30	313,9	235,4	188,3	156,9	134,5	117,7	94,2	78,5

15 Műtrágya szórótáblázatai

15.1 Ammónium-szulfát nitrát 26% N fertiva GmbH

ömlesztett tömeg: 0,94 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózá- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	6,9	5,1	4,1	3,4	2,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	28	21	17	14	12
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	53	40	32	26	23
Feladási pont:	0	12,5	86	64	51	43	37
Szóróernyő szög [°]:	90	15	105	79	63	53	45
		17,5	126	94	75	63	54
		20	146	109	87	73	62
		22,5	165	124	99	83	71
		25	185	138	111	92	79
		27,5	204	153	123	102	88
		30	220	165	132	110	94
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	4,6	3,4	2,7	2,3	2,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/55	7,5	19	14	11	9,4	8,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	35	27	21	18	15
Feladási pont:	0	12,5	57	43	34	29	24
Szóróernyő szög [°]:	90	15	70	53	42	35	30
		17,5	84	63	50	42	36
		20	97	73	58	49	42
		22,5	110	83	66	55	47
		25	123	92	74	62	53
		27,5	136	102	82	68	58
		30	147	110	88	73	63
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	3,4	2,6	2,1	1,7	1,5
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/65	7,5	14	11	8,4	7,0	6,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	26	19	16	13	11
Feladási pont:	0	12,5	43	32	26	21	18
Szóróernyő szög [°]:	90	15	53	39	32	26	23
		17,5	63	47	38	31	27
		20	73	55	44	36	31
		22,5	83	62	50	41	35
		25	92	69	55	46	40
		27,5	102	77	61	51	44
		30	110	83	66	55	47
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	2,9	2,2	1,7	1,5	1,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	12	9,0	7,2	6,0	5,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	1000	10	25	19	15	13	11
Feladási pont:	10	12,5	40	30	24	20	17
Szóróernyő szög [°]:	90	15	49	37	29	25	21
		17,5	57	43	34	29	25
		20	65	49	39	33	28
		22,5	73	55	44	37	31
		25	81	61	49	41	35
		27,5	90	67	54	45	38
		30	98	73	59	49	42

15.2 Szemcsés kálisó 40/6 K+S

Ömlesztett tömeg: 1,10 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejjel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	2,8	2,1	1,7	1,4	1,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	50/50	7,5	28	21	17	14	12
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	52	39	31	26	22
Feladási pont:	10	12,5	79	59	47	39	34
Szóróernyő szög [°]:	90	15	105	79	63	53	45
		17,5	130	97	78	65	56
		20	154	115	92	77	66
		22,5	178	133	107	89	76
		25	202	151	121	101	86
		27,5	224	168	134	112	96
		30	247	185	148	123	106
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	1,9	1,4	1,1	0,9	0,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	19	14	11	9,4	8,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	35	26	21	17	15
Feladási pont:	10	12,5	53	39	32	26	23
Szóróernyő szög [°]:	90	15	70	53	42	35	30
		17,5	86	65	52	43	37
		20	103	77	62	51	44
		22,5	118	89	71	59	51
		25	134	101	81	67	58
		27,5	149	112	90	75	64
		30	165	123	99	82	70
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	1,4	1,1	0,8	0,7	0,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	14	11	8,5	7,1	6,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	26	20	16	13	11
Feladási pont:	10	12,5	39	30	24	20	17
Szóróernyő szög [°]:	90	15	53	39	32	26	23
		17,5	65	49	39	32	28
		20	77	58	46	38	33
		22,5	89	67	53	44	38
		25	101	76	60	50	43
		27,5	112	84	67	56	48
		30	123	93	74	62	53
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,4	1,0	0,8	0,7	0,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/76	7,5	13	9,4	7,5	6,3	5,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	24	18	14	12	10
Feladási pont:	10	12,5	36	27	22	18	15
Szóróernyő szög [°]:	90	15	48	36	29	24	21
		17,5	60	45	36	30	26
		20	71	53	43	36	31
		22,5	80	60	48	40	34
		25	89	67	54	45	38
		27,5	98	73	59	49	42
		30	106	79	64	53	45

15.3 ESTA „gran“ keserűső

ömlesztett tömeg: 1,24 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	26	20	16	13	11
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	67	50	40	34	29
Feladási pont:	10	12,5	104	78	63	52	45
Szóróernyő szög [°]:	90	15	142	106	85	71	61
		17,5	176	132	105	88	75
		20	210	157	126	105	90
		22,5	240	180	144	120	103
		25	271	203	162	135	116
		27,5	300	225	180	150	129
		30	329	247	198	165	141
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	2,6	2,0	1,6	1,3	1,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	18	13	11	8,8	7,5
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	45	34	27	22	19
Feladási pont:	10	12,5	70	52	42	35	30
Szóróernyő szög [°]:	90	15	95	71	57	47	41
		17,5	117	88	70	59	50
		20	140	105	84	70	60
		22,5	160	120	96	80	69
		25	180	135	108	90	77
		27,5	200	150	120	100	86
		30	219	165	132	110	94
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,1	1,6	1,3	1,1	0,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	15	11	9,2	7,7	6,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	39	29	23	19	17
Feladási pont:	10	12,5	59	44	35	29	25
Szóróernyő szög [°]:	90	15	78	59	47	39	34
		17,5	96	72	57	48	41
		20	113	85	68	56	48
		22,5	129	97	77	65	55
		25	145	109	87	73	62
		27,5	161	121	97	81	69
		30	178	133	107	89	76
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,7	1,3	1,0	0,9	0,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	12	9,2	7,4	6,1	5,3
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	31	23	19	15	13
Feladási pont:	10	12,5	47	35	28	23	20
Szóróernyő szög [°]:	90	15	63	47	38	31	27
		17,5	77	57	46	38	33
		20	90	68	54	45	39
		22,5	103	77	62	52	44
		25	116	87	70	58	50
		27,5	129	97	77	65	55
		30	142	107	85	71	61

15.4 Basatop Sport

ömlesztett tömeg: 1,06 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		ID: 83.004.292					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	4,1	3,1	2,5	2,0	1,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	50/50	7,5	20,7	15,5	12,4	10,3	8,9
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	46,7	35,0	28,0	23,3	20,0
Feladási pont:	30	12,5	76,6	57,4	46,0	38,3	32,8
Szóróernyő szög [°]:	90	15	106,5	79,9	63,9	53,3	45,6
		17,5	133,6	100,2	80,2	66,8	57,3
		20	160,7	120,5	96,4	80,3	68,9
		22,5	182,6	137,0	109,6	91,3	78,3
		25	204,6	153,4	122,8	102,3	87,7
		27,5	235,3	176,5	141,2	117,6	100,8
		30	266,0	199,5	159,6	133,0	114,0
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	2,7	2,0	1,6	1,4	1,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	13,8	10,3	8,3	6,9	5,9
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	31,1	23,3	18,7	15,6	13,3
Feladási pont:	30	12,5	51,1	38,3	30,6	25,5	21,9
Szóróernyő szög [°]:	90	15	71,0	53,3	42,6	35,5	30,4
		17,5	89,1	66,8	53,4	44,5	38,2
		20	107,1	80,3	64,3	53,6	45,9
		22,5	121,8	91,3	73,1	60,9	52,2
		25	136,4	102,3	81,8	68,2	58,5
		27,5	156,8	117,6	94,1	78,4	67,2
		30	177,3	133,0	106,4	88,7	76,0
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,0	1,5	1,2	1,0	0,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/65	7,5	10,3	7,8	6,2	5,2	4,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	23,3	17,5	14,0	11,7	10,0
Feladási pont:	25	12,5	38,3	28,7	23,0	19,1	16,4
Szóróernyő szög [°]:	90	15	53,3	39,9	32,0	26,6	22,8
		17,5	66,8	50,1	40,1	33,4	28,6
		20	80,3	60,3	48,2	40,2	34,4
		22,5	91,3	68,5	54,8	45,7	39,1
		25	102,3	76,7	61,4	51,1	43,8
		27,5	117,6	88,2	70,6	58,8	50,4
		30	133,0	99,7	79,8	66,5	57,0
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,6	1,2	1,0	0,8	0,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/65	7,5	8,3	6,2	5,0	4,1	3,5
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	18,7	14,0	11,2	9,3	8,0
Feladási pont:	25	12,5	30,6	23,0	18,4	15,3	13,1
Szóróernyő szög [°]:	90	15	42,6	32,0	25,6	21,3	18,3
		17,5	53,4	40,1	32,1	26,7	22,9
		20	64,3	48,2	38,6	32,1	27,5
		22,5	73,1	54,8	43,8	36,5	31,3
		25	81,8	61,4	49,1	40,9	35,1
		27,5	94,1	70,6	56,5	47,1	40,3
		30	106,4	79,8	63,8	53,2	45,6

15.5 Floranid Permanent

ömlesztett tömeg: 0,96 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		ID: 83.004.291					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	5,5	4,1	3,3	2,8	2,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	22,3	16,8	13,4	11,2	9,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	46,7	35,0	28,0	23,3	20,0
Feladási pont:	20	12,5	73,5	55,1	44,1	36,8	31,5
Szóróernyő szög [°]:	90	15	100,3	75,3	60,2	50,2	43,0
		17,5	127,3	95,5	76,4	63,7	54,6
		20	154,3	115,8	92,6	77,2	66,1
		22,5	176,6	132,4	106,0	88,3	75,7
		25	198,8	149,1	119,3	99,4	85,2
		27,5	228,7	171,5	137,2	114,3	98,0
		30	258,5	193,9	155,1	129,2	110,8
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	3,7	2,8	2,2	1,8	1,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	14,9	11,2	8,9	7,4	6,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	31,1	23,3	18,7	15,6	13,3
Feladási pont:	20	12,5	49,0	36,8	29,4	24,5	21,0
Szóróernyő szög [°]:	90	15	66,9	50,2	40,1	33,4	28,7
		17,5	84,9	63,7	50,9	42,4	36,4
		20	102,9	77,2	61,7	51,4	44,1
		22,5	117,7	88,3	70,6	58,9	50,5
		25	132,6	99,4	79,5	66,3	56,8
		27,5	152,4	114,3	91,5	76,2	65,3
		30	172,3	129,2	103,4	86,2	73,9
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,8	2,1	1,7	1,4	1,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	23,3	17,5	14,0	11,7	10,0
Feladási pont:	15	12,5	36,8	27,6	22,1	18,4	15,8
Szóróernyő szög [°]:	90	15	50,2	37,6	30,1	25,1	21,5
		17,5	63,7	47,8	38,2	31,8	27,3
		20	77,2	57,9	46,3	38,6	33,1
		22,5	88,3	66,2	53,0	44,1	37,8
		25	99,4	74,6	59,7	49,7	42,6
		27,5	114,3	85,7	68,6	57,2	49,0
		30	129,2	96,9	77,5	64,6	55,4
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	2,2	1,7	1,3	1,1	0,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	8,9	6,7	5,4	4,5	3,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	18,7	14,0	11,2	9,3	8,0
Feladási pont:	25	12,5	29,4	22,1	17,6	14,7	12,6
Szóróernyő szög [°]:	90	15	40,1	30,1	24,1	20,1	17,2
		17,5	50,9	38,2	30,6	25,5	21,8
		20	61,7	46,3	37,0	30,9	26,5
		22,5	70,6	53,0	42,4	35,3	30,3
		25	79,5	59,7	47,7	39,8	34,1
		27,5	91,5	68,6	54,9	45,7	39,2
		30	103,4	77,5	62,0	51,7	44,3

15.6 Kalcium-ammonitrát 27% N gran.

ömlesztett tömeg: 1,02 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejjel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózá- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	3,4	2,6	2,1	1,7	1,5
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	20	15	12	10	8,7
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	52	39	31	26	22
Feladási pont:	10	12,5	80	60	48	40	34
Szóróernyő szög [°]:	90	15	108	81	65	54	46
		17,5	134	100	80	67	57
		20	159	119	95	79	68
		22,5	181	136	109	91	78
		25	204	153	122	102	87
		27,5	223	167	134	112	96
		30	242	182	145	121	104
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	2,3	1,7	1,4	1,1	1,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	14	10	8,1	6,8	5,8
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	34	26	21	17	15
Feladási pont:	10	12,5	53	40	32	27	23
Szóróernyő szög [°]:	90	15	72	54	43	36	31
		17,5	89	67	53	45	38
		20	106	79	64	53	45
		22,5	121	91	73	60	52
		25	136	102	82	68	58
		27,5	149	112	89	74	64
		30	162	121	97	81	69
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,1	1,6	1,3	1,1	0,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	12	8,9	7,1	5,9	5,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	30	22	18	15	13
Feladási pont:	10	12,5	46	34	27	23	20
Szóróernyő szög [°]:	90	15	62	46	37	31	26
		17,5	74	55	44	37	32
		20	86	65	52	43	37
		22,5	98	73	59	49	42
		25	109	82	66	55	47
		27,5	120	90	72	60	51
		30	130	97	78	65	56
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,9	1,4	1,1	0,9	0,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	10	7,7	6,1	5,1	4,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	25	19	15	13	11
Feladási pont:	10	12,5	38	29	23	19	16
Szóróernyő szög [°]:	90	15	51	38	31	25	22
		17,5	61	46	37	31	26
		20	71	53	43	36	31
		22,5	81	60	48	40	35
		25	90	68	54	45	39
		27,5	98	74	59	49	42
		30	106	80	64	53	46

15.7 Floranid N32 COMPO

ömlesztett tömeg: 0,53 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár-állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	8,0	6,0	4,8	4,0	3,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	20	15	12	10	8,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	25	19	15	13	11
Feladási pont:	10	12,5	31	23	19	16	13
Szóróernyő szög [°]:	90	15	36	27	21	18	15
		17,5	43	32	26	21	18
		20	50	38	30	25	21
		22,5	56	42	34	28	24
		25	65	49	39	33	28
		27,5	75	56	45	38	32
		30	88	66	53	44	38
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	6,4	4,8	3,8	3,2	2,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	16	12	9,6	8,0	6,9
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	20	15	12	10	9
Feladási pont:	10	12,5	25	19	15	13	11
Szóróernyő szög [°]:	90	15	28	21	17	14	12
		17,5	34	26	21	17	15
		20	40	30	24	20	17
		22,5	45	34	27	23	19
		25	52	39	31	26	22
		27,5	60	45	36	30	26
		30	70	53	42	35	30
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	5,3	4,0	3,2	2,7	2,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	15	12	9,2	7,7	6,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	25	19	15	13	11
Feladási pont:	15	12,5	33	25	20	17	14
Szóróernyő szög [°]:	90	15	40	30	24	20	17
		17,5	46	34	28	23	20
		20	50	37	30	25	21
		22,5	53	40	32	27	23
		25	60	45	36	30	26
		27,5	67	50	40	33	29
		30	75	56	45	38	32
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	4,4	3,3	2,6	2,2	1,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/85	7,5	13	9,4	7,5	6,3	5,4
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	20	15	12	10	8
Feladási pont:	25	12,5	28	21	17	14	12
Szóróernyő szög [°]:	90	15	35	26	21	18	15
		17,5	41	31	25	21	18
		20	45	34	27	23	19
		22,5	50	38	30	25	21
		25	56	42	34	28	24
		27,5	61	46	37	31	26
		30	69	52	41	34	29

15.8 Thomaskali PK 0-8-15 + 6% MGO

ömlesztett tömeg: 1,08 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	2,6	1,9	1,5	1,3	1,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	17	13	10	9	7,3
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	43	32	26	21	18
Feladási pont:	10	12,5	76	57	45	38	32
Szóróernyő szög [°]:	90	15	106	80	64	53	46
		17,5	138	103	83	69	59
		20	168	126	101	84	72
		22,5	200	150	120	100	86
		25	233	174	140	116	100
		27,5	263	197	158	131	113
		30	293	219	176	146	125
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	2,0	1,5	1,2	1,0	0,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	12	9	7,2	6,0	5,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	33	25	20	17	14
Feladási pont:	10	12,5	58	44	35	29	25
Szóróernyő szög [°]:	90	15	78	59	47	39	34
		17,5	100	75	60	50	43
		20	120	90	72	60	51
		22,5	143	107	86	71	61
		25	166	124	99	83	71
		27,5	187	140	112	93	80
		30	208	156	125	104	89
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	1,5	1,1	0,9	0,8	0,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	9	6,8	5,4	4,5	3,9
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	25	19	15	12	11
Feladási pont:	10	12,5	44	33	26	22	19
Szóróernyő szög [°]:	90	15	59	44	35	29	25
		17,5	75	56	45	38	32
		20	90	68	54	45	39
		22,5	107	80	64	53	46
		25	124	93	74	62	53
		27,5	140	105	84	70	60
		30	156	117	94	78	67
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,3	1,0	0,8	0,7	0,6
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	8	5,6	4,5	3,8	3,2
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	1000	10	20	18	12	10	9
Feladási pont:	10	12,5	37	28	22	19	16
Szóróernyő szög [°]:	90	15	50	37	30	25	21
		17,5	64	48	38	32	27
		20	76	57	46	38	33
		22,5	90	67	54	45	38
		25	104	78	63	52	45
		27,5	117	88	70	59	50
		30	130	98	78	65	56

15.9 Magnézia Kainit K+S

ömlesztett tömeg: 1,23 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állítás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	6,3	4,7	3,8	3,1	2,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/63	7,5	40	30	24	20	17
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	71	54	43	36	31
Feladási pont:	15	12,5	104	78	62	52	45
Szóróernyő szög [°]:	90	15	133	100	80	67	57
		17,5	161	121	97	81	69
		20	185	139	111	93	79
		22,5	210	157	126	105	90
		25	230	173	138	115	99
		27,5	251	188	150	125	107
		30	270	203	162	135	116
hatásos szórásszélesség [m]:	5	5	5,0	3,8	3,0	2,5	2,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/63	7,5	32	24	19	16	14
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	57	43	34	29	24
Feladási pont:	15	12,5	83	62	50	42	36
Szóróernyő szög [°]:	90	15	106	80	64	53	46
		17,5	129	97	77	64	55
		20	148	111	89	74	63
		22,5	168	126	101	84	72
		25	184	138	110	92	79
		27,5	200	150	120	100	86
		30	216	162	130	108	93
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	4,2	3,1	2,5	2,1	1,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/63	7,5	26	20	16	13	11
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	48	36	29	24	20
Feladási pont:	15	12,5	69	52	42	35	30
Szóróernyő szög [°]:	90	15	89	67	53	44	38
		17,5	107	81	64	54	46
		20	123	93	74	62	53
		22,5	140	105	84	70	60
		25	153	115	92	77	66
		27,5	167	125	100	84	72
		30	180	135	108	90	77
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	3,3	2,4	2,0	1,6	1,4
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/63	7,5	21	16	13	11	9,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	1000	10	41	31	24	20	17
Feladási pont:	10	12,5	56	42	34	28	24
Szóróernyő szög [°]:	90	15	72	54	43	36	31
		17,5	86	65	52	43	37
		20	100	75	60	50	43
		22,5	113	84	68	56	48
		25	124	93	74	62	53
		27,5	136	102	82	68	58
		30	148	111	89	74	63

15.10 Patentkáli 30/10 – kálímagnézia K+S

ömlesztett tömeg: 1,16 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejjel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	5,0	3,8	3,0	2,5	2,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	28	21	17	14	12
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	60	45	36	30	26
Feladási pont:	10	12,5	83	62	50	41	35
Szóróernyő szög [°]:	90	15	103	77	62	51	44
		17,5	122	91	73	61	52
		20	140	105	84	70	60
		22,5	158	118	95	79	68
		25	175	131	105	88	75
		27,5	193	144	116	96	83
		30	213	159	128	106	91
hatásos szórásszélesség [m]:	5	5	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	22	17	13	11	9,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	48	36	29	24	21
Feladási pont:	10	12,5	66	50	40	33	28
Szóróernyő szög [°]:	90	15	82	62	49	41	35
		17,5	97	73	58	49	42
		20	112	84	67	56	48
		22,5	126	95	76	63	54
		25	140	105	84	70	60
		27,5	154	116	92	77	66
		30	170	128	102	85	73
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	3,6	2,7	2,2	1,8	1,5
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	19	14	12	9,6	8,2
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	40	30	24	20	17
Feladási pont:	20	12,5	60	45	36	30	26
Szóróernyő szög [°]:	90	15	76	57	46	38	33
		17,5	92	69	55	46	40
		20	106	80	64	53	45
		22,5	120	90	72	60	52
		25	132	99	79	66	57
		27,5	144	108	86	72	62
		30	155	116	93	77	66
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,7	2,0	1,6	1,3	1,2
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/85	7,5	14	11	8,6	7,2	6,2
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	850	10	30	23	18	15	13
Feladási pont:	20	12,5	45	34	27	22	19
Szóróernyő szög [°]:	90	15	57	43	34	29	25
		17,5	69	52	42	35	30
		20	80	60	48	40	34
		22,5	90	68	54	45	39
		25	99	74	59	49	42
		27,5	108	81	65	54	46
		30	116	87	70	58	50

15.11 ENTEC N-Mag 22 (+6+12) gran. COMPO

ömlesztett tömeg: 1,08 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejjel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár-állás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	4,5	3,4	2,7	2,3	1,9
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	27	20	16	13	11
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	55	40	33	27	23
Feladási pont:	20	12,5	83	62	50	41	35
Szóróernyő szög [°]:	90	15	117	88	70	58	50
		17,5	154	115	92	77	66
		20	190	143	114	95	81
		22,5	220	165	132	110	94
		25	253	189	152	126	108
		27,5	275	206	165	138	118
		30	293	219	176	146	125
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	3,0	2,3	1,8	1,5	1,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	60/60	7,5	18	13	11	8,8	7,6
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	36	28	22	18	16
Feladási pont:	10	12,5	55	41	33	28	24
Szóróernyő szög [°]:	90	15	78	58	47	39	33
		17,5	102	77	61	51	44
		20	127	95	76	63	54
		22,5	147	110	88	73	63
		25	168	126	101	84	72
		27,5	183	138	110	92	79
		30	195	146	117	98	84
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	2,3	1,7	1,4	1,1	1,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	13	9,9	8,0	6,6	5,7
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	27	20	16	14	12
Feladási pont:	10	12,5	41	31	25	21	18
Szóróernyő szög [°]:	90	15	58	44	35	29	25
		17,5	77	58	46	38	33
		20	95	71	57	48	41
		22,5	110	83	66	55	47
		25	126	95	76	63	54
		27,5	138	103	83	69	59
		30	146	110	88	73	63
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	1,9	1,4	1,1	1,0	0,8
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	12	9,0	7,2	6,0	5,1
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	1000	10	24	18	14	12	10
Feladási pont:	10	12,5	37	28	22	19	16
Szóróernyő szög [°]:	90	15	50	37	30	25	21
		17,5	66	50	40	33	28
		20	81	61	49	41	35
		22,5	96	72	58	48	41
		25	109	82	65	55	47
		27,5	120	90	72	60	51
		30	127	95	76	64	54

15.12 NPK 14+10+20 gran TRIFERTO

ömlesztett tömeg: 1,96 kg/l A táblázat g/m ² értékeket tartalmaz		Műtrágya-keverő fejfel (rendelési szám: 929 090)					
		Tolózár- állítás	km/h				
			6	8	10	12	14
hatásos szórásszélesség [m]:	4	5	10	7,5	6,0	5,0	4,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	70/70	7,5	18	13	11	9	7,5
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	540	10	41	31	25	21	18
Feladási pont:	10	12,5	70	53	42	35	30
Szóróernyő szög [°]:	90	15	99	74	59	49	42
		17,5	120	90	72	60	51
		20	143	107	86	71	61
		22,5	163	122	98	82	70
		25	185	139	111	93	79
		27,5	206	155	124	103	88
		30	228	171	137	114	98
hatásos szórásszélesség [m]:	6	5	7,1	5,3	4,3	3,6	3,0
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/80	7,5	16	12	9,4	7,8	6,7
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	40	33	24	20	17
Feladási pont:	10	12,5	57	43	34	28	24
Szóróernyő szög [°]:	90	15	72	54	43	36	31
		17,5	88	66	53	44	38
		20	103	78	62	52	44
		22,5	120	90	72	60	51
		25	135	101	81	68	58
		27,5	150	113	90	75	64
		30	165	123	99	82	71
hatásos szórásszélesség [m]:	8	5	5,3	4,0	3,2	2,7	2,3
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/85	7,5	12	8,8	7,1	5,9	5,0
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	750	10	30	21	18	15	13
Feladási pont:	15	12,5	43	32	26	21	18
Szóróernyő szög [°]:	90	15	54	40	32	27	23
		17,5	66	50	40	33	28
		20	78	58	47	39	33
		22,5	90	68	54	45	39
		25	101	76	61	51	43
		27,5	113	84	68	56	48
		30	123	93	74	62	53
hatásos szórásszélesség [m]:	10	5	5,0	3,8	3,0	2,5	2,1
Ráépítési magasság a/b [cm]:	80/85	7,5	10	7,5	6,0	5,0	4,3
Kardáncsonk fordulatszáma [1/min]:	1000	10	25	19	15	13	11
Feladási pont:	15	12,5	35	26	21	17	15
Szóróernyő szög [°]:	90	15	46	19	28	23	20
		17,5	56	42	34	28	24
		20	66	50	40	33	28
		22,5	76	57	46	38	33
		25	86	65	52	43	37
		27,5	95	71	57	48	41
		30	104	78	62	52	45



AMAZONEN-WERKE

H.DREYER GmbH & Co.KG

Postfach 51	Tel.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	E-mail:	amazone@amazone.de
Germany	http://	www.amazone.de

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek
és kommunális berendezések gyárai
